

Valleyfield 7 St-Jean 6

Et de deux... pour les Phalanges

Il semble bien que les Phalanges du Cegep soient en voie de connaître une très bonne deuxième moitié de saison dans la ligue collégiale de hockey "AA". En effet, après avoir remporté la victoire sur les porte-couleurs du Cegep John Abbott jeudi dernier au

compte de 11 à 5, ils remportaient dimanche après-midi à St-Jean une autre victoire importante sur le Collège militaire Royal (C.M.R.) au compte de 7 à 6. Cette victoire est d'autant plus significative que C.M.R. détenait la tête du classement avec une priorité

de 8 points sur le Cegep local avant cette joute. L'histoire de la joute pourrait se résumer en chose: travail continu, robuste et discipliné. Faisant preuve d'un jeu plus que viril mais très propre, les deux clubs se sont arrachés continuellement l'avance durant toute la

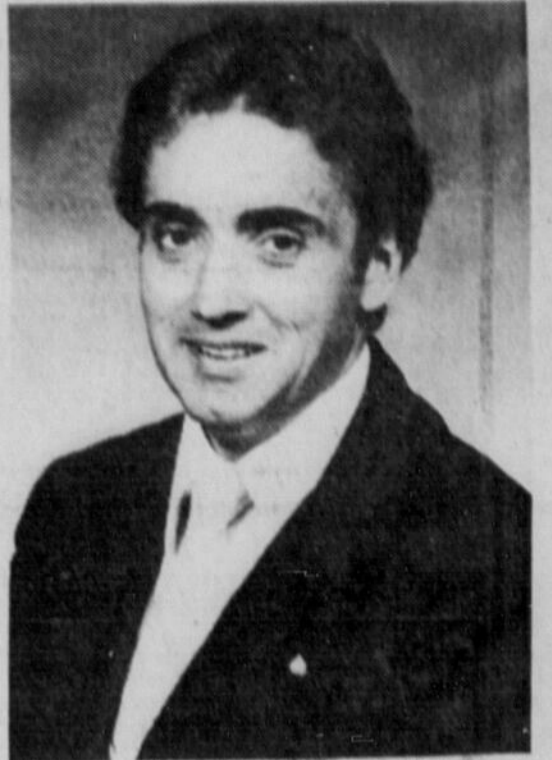
partie. Les punitions ont joué un rôle prédominant. Un total de 20 punitions a été décerné par l'arbitre, dix à chaque équipe. Huit buts étaient marqués en avantage numérique soit quatre de chaque côté. La joute s'est terminée par un pointage égal de 3 à 3.

partie. Les punitions ont joué un rôle prédominant. Un total de 20 punitions a été décerné par l'arbitre, dix à chaque équipe. Huit buts étaient marqués en avantage numérique soit quatre de chaque côté. La joute s'est terminée par un pointage égal de 3 à 3.

C.M.R. Fouettés par cette performance, les Phalanges devaient porter le compte à 4 à 4 un peu plus tard durant cette même période. Le deuxième vingt se terminait donc par ce pointage, alors que le premier tiers s'était aussi terminé par un pointage égal de 3 à 3.

C'est donc dire que le match fut très serré durant 60 minutes. La fin de la rencontre fut plus qu'excitante alors que C.M.R. enlevait son gardien de buts pour la dernière minute de jeu. Ce sont les performances solides du gardien Sylvain Deboey qui ont permis aux Phalanges

d'arracher la victoire. Soit dit en passant que Sylvain s'avère une agréable surprise pour l'instructeur Robyn Kirallah. Il semble devoir répondre adéquatement aux problèmes de gardien de buts qu'ont connus les Phalanges en première moitié de saison.



L'instructeur des Phalanges, Robyn Kirallah, se réjouit du succès de ses troupiers en ce début de deuxième moitié de la saison dans la Ligue Inter collégiale de hockey AA. Il invite d'ailleurs les amateurs de hockey à venir encourager les Phalanges tous les jeudis soirs à l'aréna du Cegep à compter de 20h15. Cette semaine, les visiteurs sont les "Inouk" de Granby. (Photo Le Soleil-Jacques Smith)

Midget AAA

Les Lions dévorés par les Gouverneurs

Par Michel Jolicoeur Dans quel monde vivons-nous! Autrefois, les Lions prenaient plaisir à dévorer et voici que maintenant, c'est l'inverse qui se produit, les Lions se font dévorer. Il faut dire cependant que les Lions dont il est question se promènent sur deux jambes et non à quatre pattes et qu'ils forment une équipe de hockey appelée les Lions du Lac St-Louis de la Ligue Midget AAA. Les Lions du Lac St-Louis ont probable-

ment subi leur plus cuisant revers de la saison dimanche après-midi devant leurs partisans, à l'aréna de Lachine, alors qu'ils ont été déclassés 8 à 1 par les Gouverneurs de Ste-Foy. On s'attendait pourtant à tout un duel, les deux équipes bataillant pour la première position au classement. A la suite du résultat en faveur des Gouverneurs, ces derniers détiennent présentement le premier rang avec 50 points, un de plus que les

Lions. Les Gouverneurs ont également disputé un match de moins que leurs rivaux. Le seul but des Lions est survenu à cinq minutes de la fin du match, alors que le compte était de 8 à 0. Le défenseur Luc Ducharme a aidé au but de Victor Cowen qui évitait le blanchissage. Quant au gardien Yves Lavoie, il a trouvé l'après-midi passablement long et c'est un match qu'il voudra certainement oublier.

VICTOIRE CONTRE MAURICIE Vendredi dernier, les Lions avaient pris la mesure des Elans de la Mauricie au compte de 5 à 3. Marc Forcier a connu un bon match récoltant un but et deux passes, alors que Patrice Brisson obtenait une mention d'assistance. Les Lions ont été opportunistes au cours du match, marquant cinq buts sur 30 lancers, alors que les Elans de la Mauricie tiraient à 50 reprises sur Thomas Drapper. Ce dernier a eu un gros mot à dire dans la victoire des siens, il va sans dire.

QUELQUES STATISTIQUES A la suite de leurs deux dernières rencontres, les Lions du Lac St-Louis ont une fiche de 21 victoires, 7 défaites et 7 joutes nulles en 35 parties, pour un total de 49 points. Comme on l'a mentionné plus haut, les Lions sont deuxième au classement de la Ligue Midget AAA n'étant devancé que

par les Gouverneurs de Ste-Foy qui totalisent 50 points en 34 parties. Chez les compteurs, Patrice Brisson vient au septième rang chez les Lions du Lac St-Louis avec un total de 37 points, résultant de 18 buts et 19 passes. Marc Forcier suit avec 32 points, dont 12 buts. Le défenseur Luc Ducharme a aussi contribué à l'offensive, récoltant 6 buts et 17 passes pour 17 points ce qui le place au 13e rang des compteurs de l'équipe. Même les gardiens des Lions se sont inscrits sur la liste des compteurs, Yves Lavoie et Thomas Drapper ayant chacun obtenu deux

passes. Le meilleur compteur de l'équipe est Michel Mongeau qui, avec ses 32 buts et 42 passes pour 74 points, vient au troisième rang des compteurs de la Ligue Midget AAA. A noter que les Lions du Lac St-Louis viendront disputer un match à l'aréna du Cegep de Valleyfield, dimanche le 28 février prochain, alors qu'ils recevront la visite des Angevins de Bourassa. Ainsi les campvallienais pourront voir à l'œuvre les quatre joueurs de Valleyfield qui évoluent au sein de l'équipe Midget AAA de la région, les Lions. C'est une date à retenir.

Tous les joueurs des Phalanges ont joué un excellent match mais il semble bien que l'arrivée du nouveau joueur Alain Côté viendra ajouter à la qualité de cette équipe. Alain a connu un bon premier match avec les Phalanges. N'ayant pas compté lui-même, il est directement responsable d'au moins quatre buts des siens. C'est cependant à Michel Bissonnette que revenait l'honneur de marquer le but gagnant à 12.25 minutes de la troisième période. Michel complétait ainsi son truc du chapeau puisqu'il avait déjà marqué en première et deuxième période. Les autres buts des Phalanges étaient marqués par Claude McNeil, Alain Doré, Sylvain Lebourdais et Claude Roussin. Ce dernier, en passant, a joué un match colossal à la li-

gne bleue. Du côté du St-Jean, six joueurs différents comptaient les buts. La prochaine joute locale des Phalanges aura lieu jeudi prochain à 20h à l'aréna de Valleyfield contre Granby. Les amateurs de bon hockey junior sont invités à venir encourager nos porte-cou-

leurs. La direction de l'équipe profitera aussi de l'occasion pour remettre le trophée Robert Vachon au joueur des Phalanges qui a présenté le meilleur dossier tant sur le plan académique que sur le plan sportif de la saison.

Grand Prix de Saint-Sébastien

Le froid neutralise la Motoski de Robert Levac

Par Michel Jolicoeur.

La première compétition de motoneige du circuit professionnel O'Keefe du Québec cette saison a été présentée dimanche sur les eaux gelées du lac Champlain, près du Domaine Florent. Il s'agissait du Grand Prix de Saint-Sébastien.

L'un des favoris des épreuves au programme était le vétérinaire conducteur Robert Levac de St-Zotique. Cependant le froid est venu perturber le déroulement des courses et les performances des bolides, de sorte que les spectateurs présents ont été témoins de nombreux abandons.

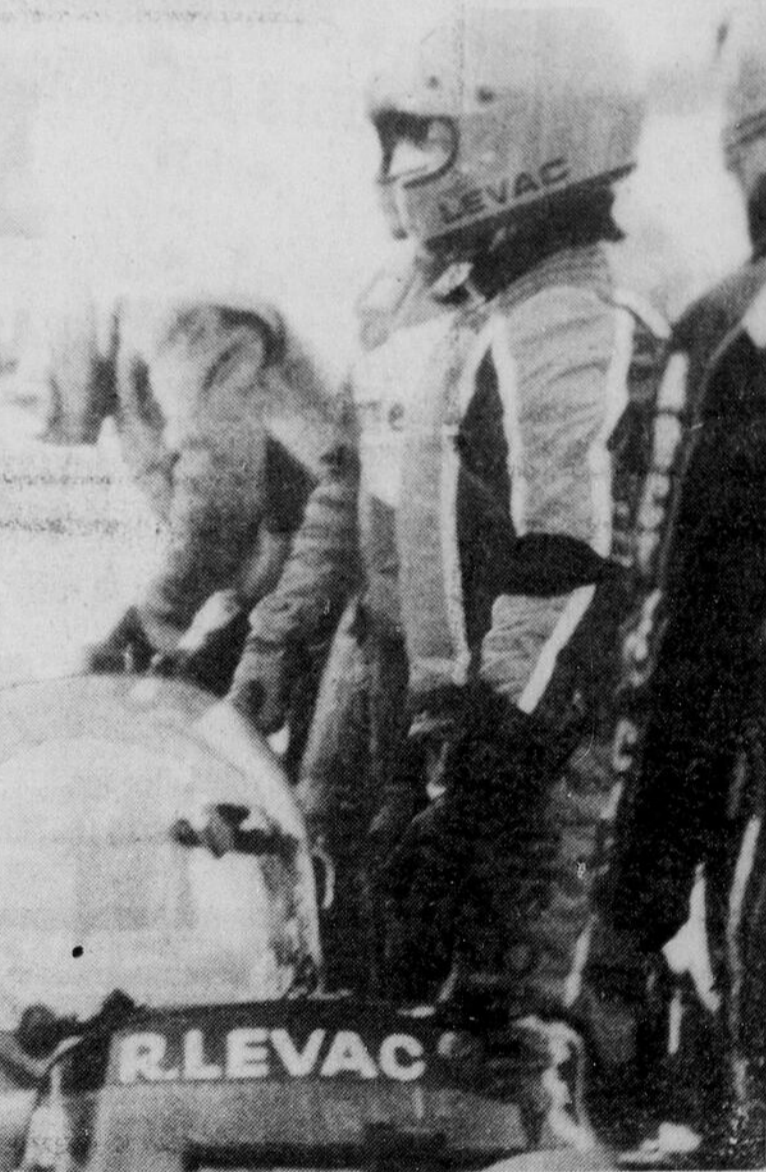
Douze courses étaient au programme de la journée et 44 compétiteurs étaient inscrits. Dans la principale épreuve de la journée, celle de Formule Un, quatorze participants devaient à l'origine batailler pour les huit places de la finale. C'est pourtant de peine et de misère qu'on a pu débiter la finale avec huit participants.

Robert Levac a été l'un de ceux qui ont dû abandonner en raison d'ennuis mécaniques occasionnés par un froid trop vif. Il détenait la position de commandant dans la

finale de la classe Super Modifiée lorsqu'il a été forcé à l'abandon. Ces mêmes ennuis l'ont aussi tenu à l'écart de la finale de la Formule Un. Il va sans dire que Levac n'était pas trop heureux de sa journée de travail. Il tentera de se reprendre en fin de semaine à l'île Notre-Dame à Montréal, alors que sera présenté le Grand Prix St-Laurent, probablement la plus prestigieuse compétition de la saison au Québec.

ATHLETE DE L'ANNEE

Même si Robert Levac était déçu de sa fin de semaine sur le lac Champlain, il se réjouissait quand même lundi après avoir été avisé qu'un honneur lui serait bientôt décerné. Robert a en effet été invité à participer, le 29 janvier prochain, au 15e Gala Médaille d'Or du Québec qui se déroulera à l'Hotel Méridien de Montréal. Selon toute vraisemblance, Robert Levac sera alors honoré à titre d'athlète professionnel de l'année 1981 au Québec en motoneige. Ca promet d'être une journée inoubliable dans la carrière de l'intrépide conducteur.



Le vétérinaire conducteur Robert Levac n'a pas eu trop de veine en fin de semaine sur les eaux gelées du lac Champlain, mais il va tenter de se reprendre en fin de semaine prochaine sur le parcours de l'île Notre-Dame de Montréal, lors du Grand Prix Saint-Laurent. (Photo Le Soleil)

Dans le cadre du carnaval
Compétition de natation

En effet, pour la première fois au Carnaval de Valleyfield on aura l'occasion d'assister durant deux jours, aux compétitions provinciales de natation. L'événement se nomme "Invitation Baie des Neiges". Chaque année verra augmenter le nombre de participants. Notons que l'invitation a été lancée à 80 clubs à travers la province. On s'attend à une participation d'au moins 30%. Plusieurs ont confirmé leur présence. Pour n'en nommer que quelques-uns, mentionnons les clubs de Pointe-Claire, Laval, P.O.M. (Piscine olympique Montréal), Haute-Rive, Camo, Champ, St-Laurent, etc... Douze épreuves sont au programme. Le 400 mètres libre, le 100 mètres Brasse, le 100 mètres Dos, le 200 mètres Papillon, le 200 mètres

Le Bon Goût! et **L'Economie!**

1.49 FAUX FILET ENVIRON 24 LB

à l'achat d'une entrecôte complète

POULET FRAIS (2 A 4 LB) CATEGORIE UTILITE **.89** LB

CUISSES FRAICHES DE POULET AVEC DOS **1.09** LB

POITRINES FRAICHES DE POULET AVEC DOS **1.59** LB

mini-quartier **BOEUF HACHE ORDINAIRE**

AVANT de BOEUF (135 LB A 160 LB) CANADA C-1 **1.09** LB

SAUCISSE LARD ET BOEUF **1.29** LB

.99 LB PAR 25 LB **1.19** LB PAR 10 LB **1.29** LB

JAMBON CUIT A SANDWICH **1.99** LB

ROTI DE GROUPE DE BOEUF **1.69** LB

Je brûle ta santé!
ADQ Association Pulmonaire du Québec

LE CHARIOT DU CUIR
Cours de cuir pour débutants
début des cours: 25 Janvier
Inscrivez-vous tout de suite

VENTE 15% à 50%
du 5 au 23 Janvier
presque tout

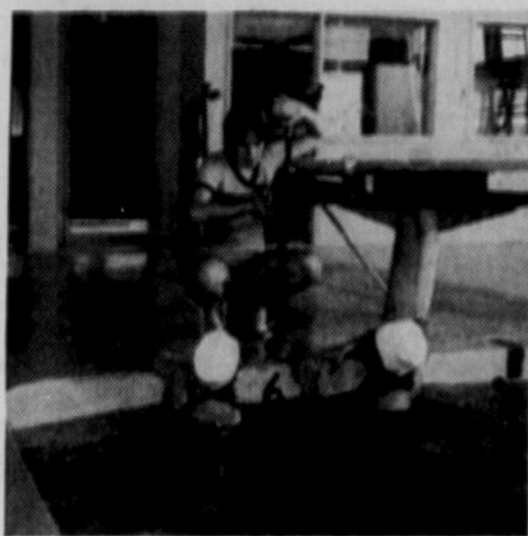
CENTRE DES METIERS D'ART

boucherie le quartier
145 SALABERRY VALLEYFIELD 371-3071
des bouchers qui ont l'amour du métier

Moniteur-adjoint à la CAS

OU: Cité des Arts et des Sports Inc. 100, rue St-Thomas, Valleyfield 373-6573
QUAND: Samedi et dimanche
HEURES: 10h à 14h
POUR QUI: Détenteur de Médaille de Bronze - Futurs moniteurs
DEBUT DE L'ACTIVITE: 23 janvier 82.
FIN DE L'ACTIVITE: 21 février 82.
PRIX: \$45 plus \$8. de frais d'inscription.
HORAIRE DE BAIN LIBRE C.A.S.

Lundi: 20h30 à 23h adultes.
 Mardi: 19h à 20h30 enfants
 Mercredi: 20h30 à 23h adultes. **GRATUIT (S.R.C.)**
 Jeudi: 19h à 20h30 enfants - 20h30 à 23h adultes.
 Vendredi: 19h à 23h pour tous.
 Samedi: 14h à 18h enfants **GRATUIT (S.R.C.)** - 19h à 23h pour tous.
 Dimanche: 14h à 17h pour tous. - 19h à 23h pour tous.



Conditionnement physique à la CAS Pour votre santé et votre plaisir

La Cité des Arts et des Sports vous rappelle que les cours de Conditionnement physique améliorés ont débuté mais il est encore temps de s'y inscrire.

Ces cours se donnent les lundis, mercredis, vendredis de 19h30 à 20h30 pour la somme de \$50. pour 2 mois **COMPRENANT:** accès à la piscine du lundi au vendredi, accès au Sauna, douches et vestiaires. Tous ces services sont inclus dans votre abonnement et Mlle. Diane Pagé, éducatrice physique spécialisée se chargera de vous les faire utiliser ceci sécuritairement et efficacement.

Que votre but soit de:

- RENCONTRER DES GENS,
- AMELIORER VOTRE CONDITION PHYSIQUE,
- POUR ETRE EN BONNE SANTE,
- POUR UNE SENSATION DE BIEN-ETRE.

TION DE BIEN-ETRE - POUR LE PLAISIR, - PERDRE DU POIDS

Mlle Pagé saura en sorte, grâce à son animation dynamique et sa compétence, et aussi avec votre volonté et bonne humeur, répondre à vos besoins.

Donc, n'hésitez plus, pensez à vous, et venez vous inscrire.



La C.A.S. offre des cours de conditionnement physique. (Photo Le Soleil)

Ligue de sacs de sable mixte Notre-Dame de Bellerive

POSITION DES EQUIPES

Assurance A. Bélie 57
Bijouterie Pierre Bédard 53
Francine Therrien 48
Pierre Cardinal Excavation 44
Magasin Rona Gendron 42
Bijouterie Faucher 39

CORDONNERIE DU PARC

Discos Tin-O-Mar Enrg. 25
Bar Champlain 24
Gaëtan Guillotte 15
Gisèle Lanteigne 10

DISCO TIN-O-MAR

Jeanne Vallée 4594
Dorilla Amyot 3942
Francine Therrien 3878
Lucille Ledduc 3637

Cette semaine, nous souhaitons bonne fête à Marie-Rose Vachon et à Carmen Normandeau!

Nous souhaitons aussi bonne chance à notre duchesse Johanne Royer

Marcel Nault, Publiciste

Age d'or de Bellerive

Pour souligner la St-Valentin le club de l'Age d'Or de Bellerive tiendra une soirée dansante samedi le 13 février à 20h au Centre des Loisirs de Bellerive. Cette soirée sera suivie d'un buffet. L'orchestre de Bertrand Lefebvre fera les frais de la musique. Les personnes intéressées sont priées de se procurer leurs billets le plus tôt possible.

PLUS HAUT CARREAU
 HOMME: Louise Joannette 1790
 FEMME: Gilles Amyot 6890
PLUS HAUT SIMPLE
 HOMME: Louise Joannette 6410
 FEMME: Gilles Amyot 12160
5 MEILLEURES MOYENNES
 HOMMES: Claude Amyot 5951, Gilles Amyot 5799, Christian Amyot 5731, Willie Amyot 5077, Noël Amyot 5053
 FEMMES: Louise Joannette 4851

Ligues de quilles Rallye

La semaine dernière, les plus hauts triples ont été réussis par Gaston Duguay avec 569 et Carole Larochelle avec 520. Le plus haut simple chez les femmes a été joué par Lise Frigault avec 189. Le plus haut simple chez les hommes a été réussi par Gaston Duguay avec 244. Il est à souligner que c'est le plus haut simple réussi depuis le début de la saison.

CLASSEMENT DES EQUIPES

Gagné Frères 41 - 31
Illa Laurin 36 - 36
Quinc Gendron Inc 35 - 37
Robinair Inc. 35 - 37
Brasserie Bellerive 35 - 37
Rest Le Carrefour 34 - 38

Roger Larochelle Publiciste

Minute! FREINS GARANTIS à VIE

(Vaut dire: tant et aussi longtemps que vous êtes propriétaire de l'auto)

515 CH. LAROCQUE 371-3611

Séguin & Haché c.a.

Comptables agréés - Chartered accountants

Roger Séguin, c.a.
 Roger Haché, c.a.

140, rue Champlain, Valleyfield, Qué.
 J6T 1X2 - Tél. (514) 371-1332

Semaine de la soupe

chez St-Hubert. VALLEYFIELD

JUSQU'AU 31 JANVIER '82

avec tout achat d'un

PLAT PRINCIPAL

la soupe sera offerte

GRATUITEMENT



- VALIDE
- SALLE A MANGER
- COMPTOIR
- SERVICE A L'AUTO
- LIVRAISON

Tout pour plaire.

371-9222

MAIGRIR

UN CADEAU DE \$16.95

QUI VOUS APPRENDRA COMMENT PERDRE DU POIDS



Envoyez-vous dans les Weight Watchers dès maintenant, participez à 10 réunions hebdomadaires, concuevies, à partir du 4 janvier 1982 et vous recevrez en cadeau votre merveilleux livre de recette «La bonne cuisine».

\$16.95

Prix au détail

Offre pour un temps limité seulement.

WEIGHT WATCHERS

APPELEZ MONTREAL 727-3788

VALLEYFIELD

PAPOISSE STE-CECILE

SALLE DES OEUVRES

MARDI 1h00 A 7h00 P.M.

- aucun contrat • inscription
- classes hebdomadaires

Weight Watchers Int'l Inc. 1981, propriétaire de la marque de commerce THE WEIGHT WATCHERS

Sacs de sable St-Augustin

POSITION DES EQUIPES

R. Faucher 47
R. Moise 45
J.C. Laurin 43
H. Jean 42
A. Leboeuf 42
A. Guérin 42
G. Leclerc 42
A. Poirier 38
J.G. Loberge 34
J.C. Benjamin 34
H. Latreille 33
Y. Lalonde 30
D. Lepage 28
M L'Ecuyer 25

RECORDS A DATE

Le plus haut 10 poches:
 A. Leboeuf 1840
 L. Loberge 1650

La plus grosse partie
 J.C. Benjamin 6130
 L. Loberge 6420

La plus grosse soirée
 J.C. Benjamin 11090
 L. Loberge 11660

Le plus de 300
 A. Leboeuf 165
 T. Gagnon 17

Le plus de 250
 A. Leboeuf 40
 J. L'Ecuyer 51

MOYENNES
 J.C. Benjamin 5107
 J.C. Laurin 4444
 H. Latreille 4265
 Y. Lalonde 3977
 L. Loberge 5036
 R. Moise 4596
 R. Benjamin 4306
 H. Faucher 4031

A. Leboeuf publiciste

Vous accouchez par césarienne!

Nous aimerions connaître vos besoins afin de mieux structurer des rencontres de femmes enceintes accouchant par césarienne.

Des rencontres seraient possibles grâce à l'expression de vos besoins.

Si les demandes sont suffisamment nombreuses, nous pourrions nous voir bientôt.

Si vous êtes intéressées à nous dire votre opinion, téléphonez à Françoise C. Faucher, pour Valleyfield, 371-0143 et à Madeleine Vinet pour Beauharnois, 429-6455 ainsi que le CLSC Seigneurie de Beauharnois.

Bienvenue



M. PETER

bien connu dans la restauration et autrefois de Valleyfield est le nouveau propriétaire du

restaurant LASAGNATA

situé au 4175 JEAN-TALON

Ouast

coin de la Savanne (2 rues à l'ouest de Décarie)

1/2 MILLE DE BLUE BONNETS

NOTRE SPECIALITE:

METS ITALIENS • PATES-MAISON

restaurant LASAGNATA

Bienvenue à mes amis

INFORMATIONS-RESERVATIONS

731-7777

VENTE

DE REDUCTION DE MARCHANDISE JUSQU'À

50%

DE REDUCTION

JAMAIS VU!

- ROBES DE CHAMBRE (RATINE DE VELOURS ET PIQUE) **1/2 PRIX**
- HABITS DE NEIGE (JUSQU'À 30 MOIS)
- CHEMISES DE NUIT EN NYLON
- VETEMENTS DE BEBE **40% de rabais**
- ENSEMBLE PEIGNOIR ET CHEMISE DE NUIT (JERSEY ET NYLON BROSSÉ) **25%**
- GILET EN LAINE
- ROBES D'INTERIEUR
- CHEMISES DE NUIT ET PYJAMAS **20%**
- GANTS, FOULARDS, PANTOUFFLES LINGERIE PERSONNELLE **10%**

PAPILLON AU BLANC ENRG

FRANCINE VALLEE, prop.

249 VICTORIA, VALLEYFIELD

373-7606

Les Sabres en bref...

Louiseville de retour à l'aréna dimanche prochain

Les Sabres auront l'occasion de remettre la molette de la pièce aux Jets de Louiseville dimanche soir prochain alors qu'ils seront les hôtes de la bande à Paul Laplante une deuxième fois en sept jours. Cette deuxième visite des Jets s'explique par le fait que la rencontre de dimanche dernier était l'une des parties que les Sabres devaient reprendre. Les Sabres se promettent donc de faire oublier leur revers de 7-3 subi aux mains des Jets il y a trois jours. Le début du match est prévu pour 19h30.

Les trois défaites encaissées par les Sabres mercredi, jeudi et vendredi avaient un déno-

minateur commun: elles furent toutes les résultats d'un écroulement en troisième période. A Contrecoeur, mercredi, Sabres et Pats étaient 5-5 jusqu'à mi-chemin au 3e vingt quand les locaux ont explosé avec quatre filets sans riposte. Jeudi à Saint-Timothée, les Sabres se sont effondrés dans la période finale pour permettre aux Pats de triompher 6-4 et le lendemain à Repentigny le même phénomène s'est produit. Les Sabres et les Régents bataillaient ferme au début de la 3e (le pointage étant 3-3) quand Repentigny a ouvert les vannes toutes grandes avec six buts.

Bernard Nadeau s'est signalé mercredi soir à Contrecoeur. Il a été l'auteur d'un truc du chapeau et s'est avéré une menace constante pour la défense des Pats. Jean-François Bruneau et Daniel Chasle ont été les autres marqueurs dans le camp de la formation campvalensienne. Vendredi à Repentigny, Luc Faucher a été le meilleur chez les Sabres avec une performance de trois buts. Pierre Plante a aussi été excellent et a participé à tous les filets des siens (1 but, 3 passes). Chez les Régents, Serge Ménard a connu une soirée phé-

noménale avec 6 buts contre Jean-Paul Dequiro.

Il se pourrait qu'André St-Pierre soit en uniforme pour les Sabres ce soir (mardi) face aux Pats de Contrecoeur. Chose certaine, s'il ne peut rallier les rangs de l'équipe locale, mardi soir, il le fera définitivement dimanche contre Louiseville.

Parlant de nouveaux venus, les Sabres s'attendent de mettre sous contrat d'ici quelques jours un ex-joueur de la Ligue Nationale. Il s'agit de Reynald Comeau, qui a évolué pour les Flames d'Atlanta et les Rockies du Colorado.

Les Sabres ont fait une excellente acquisition en la personne de Jimmy Reed. Cet ailier droit aux mille et une feintes, qui possède un lancer foudroyant, a

connu une bonne saison avec le Junior de Montréal l'an dernier. Même s'il avait encore une année d'éligibilité dans le junior, il a préféré tenter sa chance dans les circuits professionnels mineurs. Reed a amorcé la présente saison avec Flint, dans la ligue Internationale, avant d'aboutir à Baltimore dans la "Atlantic Coast League". Il ne se plaisait pas à cet en-

droit et à son retour, Reed s'est retrouvé avec Les Sabres après avoir été fortement recommandé par M. Cochrane de l'organisation des Pirates de Pierrefonds.

On peut dire que les Sabres ont découvert des talents de marqueurs chez Daniel Chasle. En deux parties comme joueur d'attaque, le grand no 5 a fait bouger les cordages à deux reprises et recoté autant d'assistances.

Parlant de Chasle, qui était de retour à la ligne bleue dimanche soir, face aux Jets, Réjean Fortier s'est dit très impressionné par sa performance contre Louiseville. "Sûrement son meilleur match de la saison" de dire le mentor des Sabres.

HAREL, DROUIN, LEDUC & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS

Yves Vézina, C.A.
Pierre-André Leduc, R.I.A., C.A.

23 STE HELENE VALLEYFIELD 371-2511

LES BUREAUX D'AVOCATS

dont la carte d'affaires est publiée dans cette annonce

FONT PARTIE DE
L'AIDE JURIDIQUE
c'est gratuit!

LEMIEUX LAMARCHE & LEMIEUX

AVOCATS
23 Ste-Hélène Valleyfield 371-5511

CAMILLE DEMERS

AVOCAT
59 Jacques-Cartier Valleyfield 373-6122

BLANCHARD & VINET

AVOCATS
70 Nicholson Valleyfield 373-1414



Avant le début du match entre les Sabres et les Pats de Contrecoeur, le Bonhomme Carnaval de St-Timothée a procédé à la mise au jeu officielle en compagnie du président Yvon Lablanc et des quatre duchesses. Le carnaval de St-Timothée a débuté samedi dernier le 16 janvier et se terminera samedi le 23. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

LA NOUVELLE ADMINISTRATION DE

Agence de Voyage
Robert Sauvé

vous invite à visiter ses nouveaux locaux

57 NICHOLSON VALLEYFIELD

RAYMOND FERLAND

le nouveau propriétaire vous le dit

DES IDEES VACANCES

ON EN A!

N'hésitez pas!
Communiquez avec nous et vous trouverez ici même à Valleyfield, un service rapide et efficace, AU MEME PRIX qu'à Montréal, pour vos billets d'avion, hôtels, croisières, forfaits voyages d'affaires.

NOS SERVICES SONT GRATUITS

ROBERT SAUVE
conseiller spécial

A VOTRE SERVICE

- | | |
|--|---|
|
FRANCINE LARIVIERE
conseillère générale |
FRANÇOISE ZUFFELATO
comptable |
|
MARIE JEANNE BRUNET
conseillère |
CAROLE ST-AUBIN
conseillère |
|
HELENE BOYER
conseillère |
DENISE FERLAND
conseillère |
|
GLORIA THERIAULT
conseillère |
MARCEL LARIVIERE
relations publiques |
|
LISE DROUIN
agent extérieur |
JACQUES FERLAND
agent extérieur |
|
EDMOND AUBIN
agent extérieur |
CLAUDE GINCRAS
agent extérieur |

Une Exclusivité SkyLark!

☆ OFFRE SPÉCIALE ☆

2 pour 1

DEUX SEMAINES POUR LE PRIX D'UNE

Vacances SkyLark



NASSAU

NASSAU HARBOUR CLUB

DEPART 1 semaine 2 semaines
31 JANVIER \$609 \$609



FREEPORT

APPTS TYNE BAY

DEPART 1 semaine 2 semaines
31 JANVIER \$489 \$489



ACAPULCO

VILLA LOS ARCOS

1 semaine 2 semaines
23-30 JANVIER \$629 \$629
6 FEV au 20 MARS \$659 \$659
27 MARS \$619 \$619

(Prix par personne-occ double)
Frais de service-taxes d'hôtel en sus

Vacances SkyLark

Venez visiter nos nouveaux locaux



LA QUALITE



DANS LE TRANSPORT AERIEN

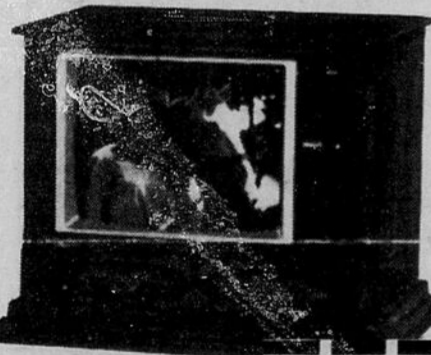


Agence de Voyage
Robert Sauvé
(1981) INC.
PERMIS NO. 150 23716-3661
57 NICHOLSON VALLEYFIELD 371-3343

aussi 100 Boulevard Harwood DORION 455-5619

...ca s'peut pas!

10 JOURS D'AUBAINES RODEL



Il faut que ça sorte!

Hâtez-vous, cette offre se termine samedi le 23 janvier à 17 hres

Mod. GER. 658-5A

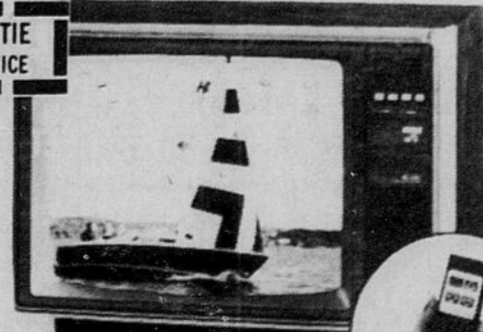
3 ANS GARANTIE PIÈCES ET SERVICE

- 26" D'ECRAN
- STYLE TRADITIONNEL
- CABLE CONVERTISSABLE
- 122 CANAUX

RCA

\$749⁹⁵

QUANTITES LIMITEES



MOD. FEC 468R

- 20" D'ECRAN
- TELECOMMANDE
- AFFICHAGE LUMINESCENT DES INDICATIFS DE CANAL

\$599⁹⁵

SPECIAUX
SUR TOUS NOS MEUBLES
"COLORTRAK"

RODEL ELECTRONIQUE INC.

HOWICK

825-2201

D. BILLETTE, prop.

ORMSTOWN

829-2713

R.N. GUERIN, prop.

SPEC
haut en couleur et en son

GRANDE-ILE fête son 12^e carnaval du 23 janvier au 31 janvier, toute la population est invitée à participer!



PROGRAMME

SAMEDI LE 23 JANVIER A 19 HEURES

Messe du Carnaval à l'Eglise Pie X animée par les Duchesses Resp. Marie-Marthe Joannette

SAMEDI 23 JANVIER A 20 HEURES

Couronnement de la Reine au sous-sol de l'Eglise Pie X Resp. des Duchesses Pascale Clivaz Coût 4.00\$

DIMANCHE 24 JANVIER A 13 HEURES

Tournoi de crible au sous-sol de l'Eglise Pie X Resp. Raoul Lanthier 373-4936
Jean-Pierre Clivaz 373-8247 Coût 5.00\$

LUNDI 25 JANVIER A 19 HEURES

Patinage libre à l'arrière du centre communautaire

MARDI 26 JANVIER A 20H30

Partie de hockey à l'arrière du centre communautaire Garçons de 12 à 17 ans

20H30 A 22 HEURES

Partie de hockey à l'arrière du centre communautaire Les Olds Timers

MERCREDI 27 JANVIER A 20 HEURES

Patinage libre à l'arrière du centre communautaire

JEUDI 28 JANVIER A 20 HEURES

Partie de ballon-balai Loisirs vs Municipalité Grande-Ile

VENDREDI 29 JANVIER A 18 HEURES

Ouverture du tournoi de ballon-balai Resp. Rêjean Giguère 371-1509 Coût 50.00\$ par équipe

SAMEDI 30 JANVIER DE 8 HEURES A

18 HEURES

Tournoi de ballon-balai à l'arrière du centre communautaire

17 HEURES A 20 HEURES

Souper spaghetti au sous-sol de l'Eglise Pie X Resp. Lorraine Breton 371-2348 Coût 4.00\$

30 JANVIER A 19 HEURES

Tournoi de poche au sous-sol de l'Eglise Pie X Resp. Richard Joannette 373-0329 Coût 1.00\$

DIMANCHE 31 JANVIER DE 9 HEURES

A 15 HEURES

Eliminatoire de tournoi de ballon-balai 13 heures
Tounoi de tir au cable Resp. Raoul Lanthier 373-4936 Michel Demers 373-0757 Coût 25.00\$ par équipe 15 heures Clôture du Carnaval
Remise des trophées au centre communautaire
FIN



LOUISE GOUDREAU
16 ANS
P.B.S.F. EN COIFFURE



SYLVIE BRUNETTE
17 ANS - 13-04-64
CENTRE DU JEANS



LUCE DENIGER
22 ANS - 11-05-59
REINE DU FOYER



DANIELLE GOBEIL
17 ANS, 09-12-64
ETUDIE A VAUDREUIL

COURONNEMENT de la REINE

SAMEDI, 23 janvier '82

SOUS SOL EGLISE PIE X

ENTREE :\$4.00

BAR SALON BAMBOO

80 Boul. Bord de l'Eau - Valleyfield Grande-Ile - 373-6333
A L'ENTREE DU PONT MGR LANGLOIS

La Municipalité de la Grande-Ile

CONSEILLERS - JEAN-GUY MELOCHE
- MICHEL DEMERS
- GILLES POULAIN
- JOCELYN LEDUC
- DONAT DAoust
- GERARD ROCHEFORT

JEAN-CLAUDE DUPUIS
SECRETARE-TRESORIER

PIERRE LABEL
INSPECTEUR MUNICIPAL



ROGER JOANNETTE
MAIRE

SUPERMARCHÉ



371-0231

ROBERT PILON

Boniprix

600 BOULEVARD LANGLOIS VALLEYFIELD

Assez grand pour vous servir, assez petit pour vous connaître

• ROBERT PILON,
• CLAUDE McKINNON,
propriétaires

TEL: 373-1735

MOISE AUTO SCRAP

ALCIDE MOISE PROP.

PIECES D'AUTOS USAGEES

Situé près de la Piste de Courses Venise

163, BORD DE L'EAU GRANDE-ILE

lundi au vendredi: 8h30 à 17h30
samedi: de 8h30 a.m. à midi

Garage: 371-7744
Res.: 267-9875

F. P. Auto Réparation Enrg.

FERNAND PAIEMENT: PROP.

MECANIQUE GENERALE

Spécialité: Auto Japonaise, Rabbit, Américaine

218, BOUL. MGR LANGLOIS VALLEYFIELD, P.Q.

TEL: 373-3787

ACCOMMODATION ROUSSE ET FRERES

EPICERIE - BIÈRE, CIDRE ET VIN

OUVERT TOUS LES JOURS

SEMAINE 7 HRES A 11 HRES

DIMANCHE 8.30 A 11 HRES

403 BLVD GRANDE-ILE

COINS GRANDE-ILE ET LANGLOIS

LA MAISON

BOULEVARD DU CUIR

Pour Elle et Lui

566 BOUL GRANDE-ILE
VALLEYFIELD 373-1781

AMC Jeep
RENAULT
**AUTOMOBILES
LEO GENDRON
INC.**
(anciennement Pierr. Automobiles)
270 BOUL. LANGLOIS VALLEYFIELD 371-0711

La
Joconde
Un sourire bien habillé
20 rue Léger Grande Ile
Valleyfield Que
371-4305

**LES ENTREPRISES
ELECTRONIQUES
ST-YVES inc.**
Normand St-Yves, prop.
20 RUE LEGER
GRANDE-ILE VALLEYFIELD
P.Q. J6S 3P8
Tél: 373-5466 - 371-3095

**db
sports dubo**
196 BLVD LANGLOIS
VALLEYFIELD 371-6169
LEONARD TREMBLAY, propriétaire

Ligue Campivalencienne

Réunion des représentants d'équipes

C'est lundi le 11 janvier dernier que se réunissaient les représentants de chaque équipe ainsi que deux membres du bureau de direction de la Ligue Campi. Comme on l'avait déjà mentionné, le représentant a un rôle qui peut se définir comme suit:
-il est le lien entre les joueurs de son équipe et la direction;
-il informe les joueurs des décisions qui sont prises et ramène les impressions des joueurs à la direction;
-il participe à la mise sur pied d'activités concernant la Ligue.

L'OBJECTIF DE CETTE PREMIERE RENCONTRE ETAIT:

aura lieu le 17 avril, on sait aussi qu'on procédera à la remise des trophées comme par les années passées. Quant au reste... c'est à suivre. MAIS on ne prend pas d'autres engagements pour ce 17 avril... priorité à la Ligue... on a hâte...

PROMPT RETABLISSEMENT:

A Micheline Rochefort, femme de notre président Roger. Elle a dû subir une opération mardi dernier. On te souhaite bonne chance et prends bien soin de toi Micheline.

On apprend aussi que Marie-Pierre (14 mois,

filie de Dominique et Guy Braut était hospitalisée pour une laryngite. On espère que la petite famille se trouvera réunie sous peu, si ce n'est déjà fait, et que cette hospitalisation ne sera plus qu'un mauvais souvenir.

UNE INVITATION de Denis Gareau de l'équipe des Taureaux.

C'est samedi le 6 février à 8h que le groupe Denis fait partie. BOU BOUB RAM, donnera son spectacle à la Brasserie Carrefour V. Denis nous informe que tous les profits de ce spectacle iront à l'association de paralysie cé-

rébrale du Québec. C'est un rendez-vous à ne pas manquer car en plus de s'amuser on encourage une bonne cause.

BONNE FETE...

A Robert Faillie le 21; à Louise, amie de Marcel Gougeon le 23.

LES POTINS

Vous ne perdez rien pour attendre. On manque d'espace cette semaine mais ce n'est que partie remise. Le petit cahier noir contient des trésors! (à Coco Haineault: non, non, je ne parlerai pas de toi... ben on verra!)

LE MOT DE LA FIN

Gaétan Deschamps (ben oui encore lui) y est allé d'un autre tour du chapeau cette semaine. Vous voyez qu'il s'arrange toujours pour qu'on parle de lui. Ce qui faisait dire à un coéquipier, en l'occurrence Ti-Courne (encore lui): "Deschamps c'est le seul gars du club qui fait du chapeau".
Salut tout le monde,

Nicole Dumouchel publiciste



Ligue Gais Lurons

Le classement dans la ligue Gais Lurons est le suivant:

Couillard Auto: 25 points
Valleyfield Auto Resorts: 21 points
Excavation G. Harvey: 13 points
Chevaliers de Colomb: 7 points.

Quant aux résultats du programme du samedi 16 janvier, ils ont été les suivants:
Chevaliers de Colomb: 1
Valleyfield Auto Resorts: 6
Excavation G. Harvey: 12
Couillard Auto: 13

SUR RENDEZ-VOUS:
JOUR: 373-9392
SOIR: 373-2269

LOUIS J. HEBERT, D.D.
DENTUROLOGISTE

19 COSSETTE, VALLEYFIELD

COMPTABILITE BULATIONS AGENT D'AFFAIRES
IMPOT SUR LE REVENU TENUE DE LIVRES
EVALUATEUR CONSEILLER EN ADMINISTRATION
ORGANISATION COMMERCIALE

Robert Sauvé
BUREAU 373-2510 - 57, rue Nicholson
Valleyfield, Québec

ETUDES COMMERCIALES SUPERIEURES
MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ INTERNATIONALE
DES COMPTABLES INC.

1- De faire l'évaluation de la première moitié de saison (éléments positifs et éléments à travailler);
2- D'apporter des suggestions quant à la deuxième moitié de saison;
3- Apporter des suggestions au niveau des prochaines activités de la Ligue.

Pour un compte rendu détaillé de cette réunion, les joueurs sont invités à contacter leur représentant qui se fera un plaisir, que dis-je le devoir de leur fournir tous les renseignements. Pour les Scorpions, Robert "Bob" Faillie; les Lions, André "Dédé" Nadon; les Béliers, Michel Séguin; les Gémeaux, Claude Himbeault; les Taureaux, Denis Gareau; les Poissons, Luc Labelle.

Cette première réunion a été très enrichissante et habilement animée par Yves St-Arnaud que l'on tient à remercier.

Bravo à tout ce beau monde pour le temps consacré "bénévolement" à la Ligue. C'est un atout précieux et apprécié. Merci.

FUTURE ACTIVITE:

Déjà mardi soir un sondage s'effectuait auprès des membres de la Ligue pour la soirée de fin de saison. On sait déjà que cette soirée

Vous cherchez une auto ou désirez vendre la vôtre?

les petites annonces
373-8555

Dynomites invitation: tir au cable

Samedi le 30 janvier, à 13h au chalet du parc Sauvé, dans le cadre du carnaval Baie des Neiges, les Dynomites de l'Alibi organisent un Championnat Mondial de tir au câble dans les catégories poids mouche (1,500 livres et moins) et poids lourds (1,500 livres et plus.)

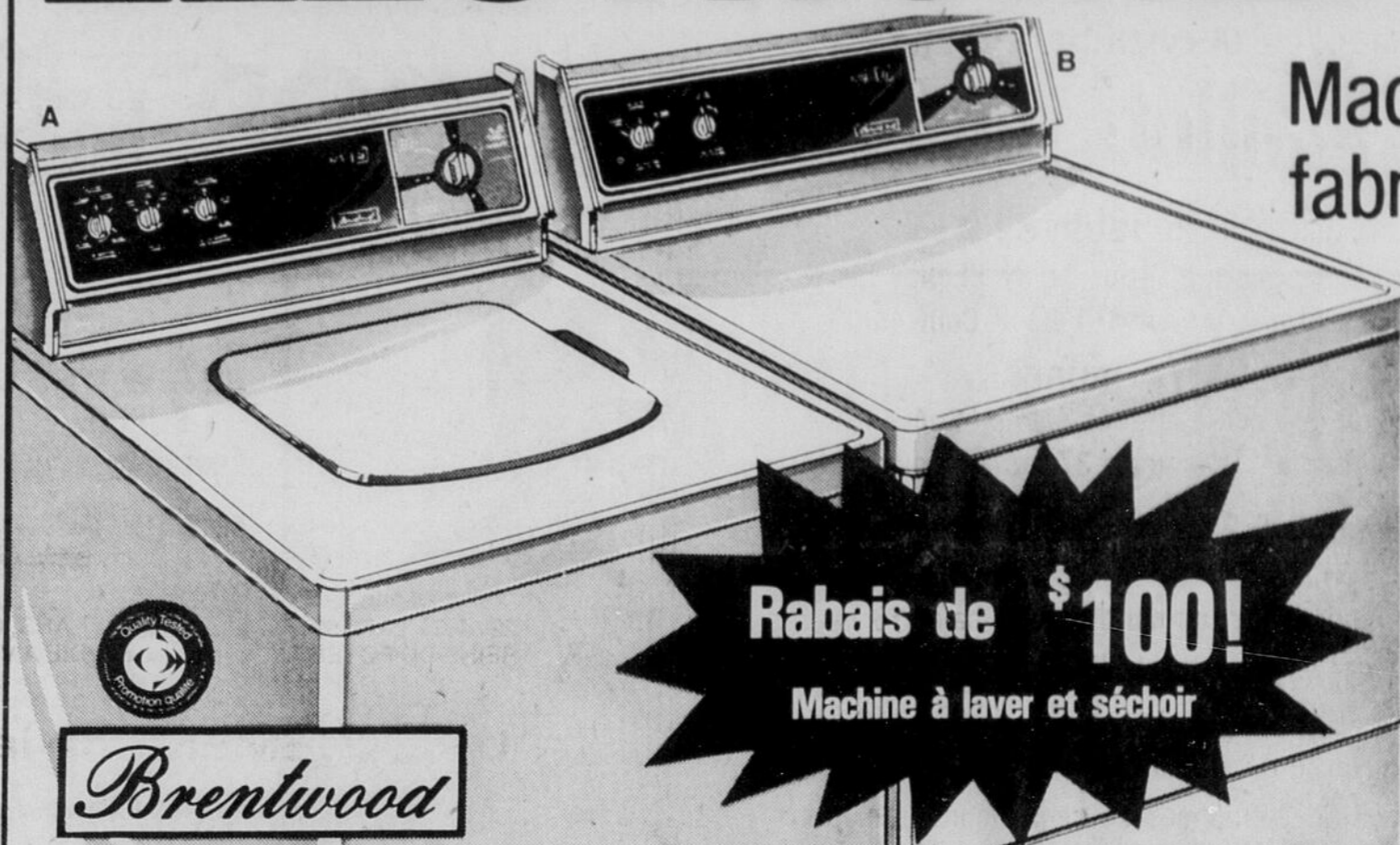
Fort d'une expérience régionale, la Main de Dieu est convaincue qu'il n'y a aucune équipe qui puisse rivaliser d'adresse et de poids avec les puissants Dynomites de l'Alibi.

C'est un défi de poids à toutes les équipes.

Pour participer, il faut seulement le macaron du carnaval Baie des Neiges. Trophées et médailles seront remis aux gagnants.

Pour tout renseignement, on peut contacter Dino à 373-8151 ou encore Roger, le "waiter" à la Brasserie L'Alibi.

Woolco **BON ACHAT!**
ÉLECTROMÉNAGERS



Machine à laver et séchoir fabriqués au Canada

Rabais de \$60! Machine à laver automatique

A. 5 cycles: super lavage, ordinaire, court, apprêt permanent et tricots. 3 vitesses. Essore pendant l'égouttage. Blanc. Amande \$10, de plus. 27x25x44 po. PIÈCES, MAIN-D'OEUVRE ET SERVICE GARANTIS 1 AN.

PRIX COURANT WOOLCO, CHAC.: 559.98

CHAC.: **499.98**

Rabais de \$40! Séchoir automatique

B. 4 cycles: régulier minuté, apprêt permanent automatique, délicat minuté et régulier automatique. 3 réglages de chaleur. Blanc. Amande \$10, de plus. 27x25x44 po. PIÈCES, MAIN-D'OEUVRE ET SERVICE GARANTIS 1 AN.

PRIX COURANT WOOLCO, CHAC.: 364.98

324.98

Brentwood

RABAIS DE \$40!

Brentwood

RABAIS DE \$30!

Fait au Canada

Brentwood

RABAIS DE \$90

Fait au Canada

RCA

RCA

RCA

RCA

CUISINIÈRE 30 PO FABRIQUÉE AU CANADA. 2 éléments de 8 po et 2 de 6 po. Minuterie automatique. Blanc. Amande \$10, de plus. 30x30 1/2 x 29 po. PIÈCES, MAIN-D'OEUVRE ET SERVICE GARANTIS 1 AN. PRIX COURANT WOOLCO, CHAC.: 419.98

REFRIGÉRATEUR 14 PI CUBES. Modèle de luxe avec 4 clayettes réglables et dégivrage automatique. Blanc. Amande \$10 de plus. 30x30 1/2 x 29 po. PIÈCES, MAIN-D'OEUVRE ET SERVICE GARANTIS 1 AN. PRIX COURANT WOOLCO, chac.: 549.98

REFRIGÉRATEUR 16 PI CUBES. Capacité de congélation: 143 lb. Interrupteur "énergie". Blanc. Amande \$10 de plus. 30x30 1/2 x 29 po. PIÈCES, MAIN-D'OEUVRE ET SERVICE GARANTIS 1 AN. PRIX COURANT WOOLCO* chac.: 699.98

TELE PORTATIVE NOIR ET BLANC 9 PO CA-CC. Châssis transistorisé, sintonisateur VHF, poligrade, allume-cigares, adaptateur. 10 1/2 x 10 1/2 x 11 1/2 po. No. CFR095L. PIÈCES GARANTIES 1 AN, MAIN-D'OEUVRE ET SERVICE A L'ATELIER GARANTIS 90 JOURS. CHAC.: \$134.

TELE COULEUR PORTATIVE "XL100" 20 PO. Tube-Image "Super AccuFilter"; sintonisation "Signal-LOCK"; châssis Longue Vie; sélecteur de canaux à 18 réglages. 25 1/2 x 19 1/2 x 16 3/4 po. No. FFR450W. PIÈCES, MAIN-D'OEUVRE ET SERVICE A DOMICILE GARANTIS 3 ANS. CHAC.: 579.96

RCA

RCA

RCA

RCA

MAGNASONIC

MAGNASONIC

RABAIS DE \$50!

FOUNDEIGN

AUDIO-LOGIC

AUDIO-LOGIC

TELE NOIR ET BLANC 5 PO. ET RADIO AM-FM. Combiné radio AM-FM et télé CA-CC avec sintonisateurs VHF-UHF. Horloge à affichage numérique. Piles en sus. 15x10 1/2 x 5 1/2 po. No. CFR057. PIÈCES, MAIN-D'OEUVRE ET SERVICE A L'ATELIER GARANTIS 1 AN. CHAC.: \$199.

TELE COULEUR PORTATIVE "COLORTRAK" 20 PO. Châssis Longue Vie. 82 canaux VHF-UHF ou 52 canaux de répartition. Auto-réglage de la couleur. 24 1/2 x 18 7/8 x 16 3/4 po. No. FFP465. PIÈCES, MAIN-D'OEUVRE ET SERVICE A DOMICILE GARANTIS 3 ANS. CHAC.: \$679.

TELE NOIR ET BLANC 9 PO. RADIO ET MAGNETOPHONE. Récepteur AM-FM; lecteur 8 pistes; magnétophone à cassettes; 2 haut-parleurs; support. PIÈCES, MAIN-D'OEUVRE ET SERVICE A L'ATELIER GARANTIS 1 AN. CHAC.: \$279.

CHAÎNE STEREO 5 PIÈCES. Récepteur AM-FM; lecteur 8 pistes; magnétophone à cassettes; 2 haut-parleurs; support. PIÈCES, MAIN-D'OEUVRE ET SERVICE A L'ATELIER GARANTIS 1 AN. PRIX COURANT WOOLCO, L'ENS.: 499.95 L'ENS.: 449.95

PAIRE DE HAUT-PARLEURS 25 WATTS. Haut-parleurs 8 po pour graves et 6 po pour aigus. Fréquence 1 No. 592 Hz; registre de fréquence 40 à 1 600 Hz. 12 3/4 x 8 3/8 x 22 po. GARANTIE LIMITEE DE 5 ANS. LA PAIRE 79.95

Prix en vigueur (jusqu'à épuisement des stocks) jusqu'au 23 janvier 1982.

Achetez Woolco... partez gagnant!

Centre Valleyfield

30 rue Dufferin Valleyfield

Woolco
DEPARTMENT STORES

Daniel Laflèche chante Lama...

Et il dit au Baudelaire. Plusieurs personnes ont déjà entendu la puissante voix de baryton de Daniel Laflèche dans les opérettes LA VIE PARISIENNE et LA BELLE HELENE. Celui-ci se lance maintenant dans les inflexions tendres des chansons de Serge Lama. Cela donne une force et une passion nouvelles à des succès comme "Je t'aime à la folie" "D'aventure en aventure" ou "Star".

Daniel Laflèche a reçu l'aide des collaborateurs habituels et de membres de la troupe Les Intrus. Ainsi, Philippe Grenier a fait la mise en scène, Maryse Elie, les décors et Monick Pinsonneault, les costumes. Michel Raymond a réalisé les éclairages et Jean-François Couturier s'occupe de la régie.



Le prix d'admission à \$4.00

L'inflation frappe les Sabres

La flambée inflationniste qui mine notre économie depuis quelques années n'épargne pas les Sabres de Valleyfield et la direction du club senior s'en est vite rendu compte. Ainsi, les Sabres n'ont eu d'autre alternative que de hausser le prix d'admission aux matches locaux. Depuis jeudi dernier, il en coûte \$4.00 pour franchir les tourniquets de l'aréna locale, ce qui place les Sabres sur le même pied d'égalité que les autres formations du circuit Panneton au niveau du prix des billets.

"Nous n'avions pas le choix", a indiqué le gouverneur des Sabres, Jean-Marc Godbout. "Une augmentation sans cesse croissante des dépenses pour l'achat d'équipement et des coûts assez élevés de transport nous ont obligé à prendre une telle décision" a pour sa part ajouté Réjean Fortier.

Selon l'instructeur des Sabres, la Ligue Senior provinciale présente cette année un calibre comparable à celui de la Ligue Junior Majeure du Québec et c'est une raison de plus qui peut justifier la majoration du prix du billet. Notons que les autres formations de la Ligue senior avaient donné le ton au début de la présente saison en fixant le prix d'entrée à \$4.00 dans la plupart des cas. A Saint-Jovite, plus dans leur portemonnaie, ils peuvent tout de même se consoler à l'idée que le Cegep offre maintenant aux parties locales des Pro-fée! ...

PECHE AUX PETITS POISSONS DES CHENAUX SUR LA GLACE.
CHALET DE PECHE A LOUER
Chalets chauffés pouvant contenir de 5-10 personnes.
Equipement et appâts fournis.
Meilleur pêche et meilleur prix sur semaine.
Bureau: (418) 325-2990
Fax: (418) 325-6150
(418) 325-3562
DESCENTE NO. 5
St-Anne de la Pérade
Ouvert 24 heures

ANDRE CERAMIQUE
698-1412
VENTE & POSE
PLUS DE 1,500 MODELES
DECOR
SALE & LAYING JOB
MORE THAN 1,500 STYLES
43 VANIER CHATEAUGUAY

MARTEL ELECTRONIQUE
Réparation DE TELEVISION DE SYSTEME DE SON RADIO
Dépositaire Panasonic et Technics
LOCATION DE DISQUES
Jean-Claude Ménard pour vous conseiller
ACHETONS ET VENDONS DISQUES USAGES
286 JACQUES-CARTIER VALLEYFIELD - 373-1294
24 au 30 janvier 1982

Semaine de la soupe
chez **St-Hubert**. VALLEYFIELD
JUSQU'AU 31 JANVIER '82
avec tout achat d'un **PLAT PRINCIPAL**
la soupe sera offerte **GRATUITEMENT**
• VALIDE
• SALLE A MANGER
• COMPTOIR
• SERVICE A L'AUTO
• LIVRAISON
Tout pour plaire.
371-9222

Woolco
Liquidation du manufacturier
Maillots ouatinés **RUNNER** M.D. pour hommes
Rabais de 41% à 47%!
Coordonnés "Runner" en acrylique ouatiné
RABAIS DE \$3. A \$9.1 A. Chemises à manches longues, encolure en V ou ras du cou (encolure ras du cou, hors photo); B. Chemise à manches courtes, encolure en V; C. Pantalon pour la course; D. Short pour la course. Grands assorties.
Prix courants Woolco, chac.: 16.95 à 18.95
Prix courants Woolco, chac.: 16.95 à 18.95
AU CHOIX, CHAC.: **9.88**
Woolco
6-12-34 5678 901
CLAIRE ROY

GOOD YEAR
CENTRE GO
Nous vous faisons aller de l'avant!

Entretien des freins
Regarnissage, pièces et main-d'oeuvre compris.
79.95
La plupart des voitures
VOTRE CHOIX
2 roues - disques à l'avant ou 4 roues - type à tambour
Nous posons des garnitures/sabots de freins de première qualité, regarnissons les tambours/rotors, regarnissons les roulements des roues avant, vérifions les autres pièces des freins, faisons un essai sur route. Renseignez-vous au sujet de notre garantie de 24 mois/40,000 km.
NOTRE ENGAGEMENT
• Nous effectuons un entretien professionnel à tous points de vue
• Nous n'effectuons que le travail nécessaire et que vous autorisez
• Nous vous remettons toutes pièces usées
• Nous décrivons et expliquons chaque travail effectué
• Nous honorons notre garantie nationale

Mise au point DE 12 MOIS
42.95 4 cyl. 52.95 6 cyl. 59.95 8 cyl.
La plupart des voitures. Pose de bougies d'allumage neuves et main-d'oeuvre comprises. Allumage non électronique: 7.95 \$ en sus.
Garantie spéciale d'entretien
Comprend une garantie de 12 mois pour la main d'oeuvre et les pièces originales et jusqu'à 3 vérifications électroniques additionnelles pour un meilleur millage.
Huile, filtre et lubrification
14.95
la plupart des voitures
BONI!
Filtre à air Fram pose sans supplément. La plupart des voitures ont un filtre à air Fram. 6.95 \$ de plus par filtre.
• Pose d'un filtre à huile FRAM neuf
• Jusqu'à 5 litres d'huile QUAKER STATE 10W30 dans le moteur
• Lubrification complète du châssis avec QUAKER STATE
Offre - boni en vigueur jusqu'au 30 janvier 1982

Pantalons habillés pour hommes
Achetez-en 2 dès aujourd'hui!
Confectionné en 100% polyester ou 65% polyester - 35% viscose faciles d'entretien. 2 poches devant, et 2 poches prises dans une couture, derrière. Braguette et ceinture montées, retenant bien la chemise. Choix de couleurs. Tailles 30 à 42.
PRIX SPECIAL, CHAC.: 12.88
Prix en vigueur (jusqu'à épuisement des stocks) jusqu'au 23 janvier 1982.

CENTRE GO GOOD YEAR
Soyez prudent - téléphonez pour prendre rendez-vous
497 DUFFERIN VALLEYFIELD 373-9273

Achetez Woolco... partez gagnant!
Centre Valleyfield 30 rue Dufferin Valleyfield
Woolco DEPARTMENT STORES

Carnaval St-Louis-de-Gonzague



LUCIE POIRIER
DUCHESSÉ-POMPIERS



MARGOT BILLETTE
DUCHESSÉ-LES LOISIRS



DIANE DUPONT
DUCHESSÉ-LES FERMIERES



RACHEL LABELLE
DUCHESSÉ-CLUB RICHELIEU



MARIE BRISSON
DUCHESSÉ-LA CHORALE



ANNIE PAYANT
DUCHESSÉ-CLUB MOTONEIGE

PROGRAMME

Samedi, 23 Janvier:

COURONNEMENT DE LA REINE 82
TIRAGE DU VOYAGE EN GUADELOUPE VALEUR \$1,400.00
MUSIQUE: LES BOHEMIENS
ENDROIT: CEGEP DE VALLEYFIELD 8:00 P.M.

Dimanche, 24 Janvier:

SOIREE DE LA CHORALE
11:30 MESSE DU CARNAVAL

1:30 INSCRIPTIONS, COURSE A RELAIS PARENTS ENFANTS, COURSE DE PATINS, SKI DE FONDS
2:00 COMPETITION SUR GLACE ET SUR NEIGE
2:30 BALLON-BALAI
3:00 TIR AU CABLE
3:30 BALLON-BALAI EXPERT
4:30 SOUPER FEVE AU LARD
5:00 MUSIQUE PARTIES DE CARTES

Lundi, 25 Janvier:

SOIREE CLUB RICHELIEU
7:00 BALLON BALAI FEMMES
7:30 BALLON-BALAI HOMMES
9:00 TOURNOI DE FOUINE, MUSIQUE

Mardi, 26 Janvier:

SOIREE DES FERMIERES
7:00 SOIREE ANIMEE-MUSIQUE-CAFE- GOUTER

Mercredi, 27 Janvier:

SOIREE DES POMPIERS
7:30 HOCKEY FEMMES
8:30 ROTARY VS RICHELIEU
TOURNOI DE CARTES
SOIREE D'AMATEURS

Jeudi, 28 Janvier:

SOIREE DES MOTONEIGES
BALLON BALAI, HOMMES FINALE
6:30 BALLON-BALAI, FILLES
7:30 BALLON-BALAI, FEMMES FINALE
9:00 TOURNOI TIR AU POIGNET, MUSIQUE

Vendredi, 29 Janvier:

SOIREE DES LOISIRS
7:30 FINALE BALLON BALAI EXPERT

8:00 DANSE, REMISE TROPHEE JEUNE
ECOLE OMER SEGUIN
PRESENTATION MAJORETTES DE ST-LOUIS
8:30 HOCKEY EXPERT LES MEDIAS VS ST-LOUIS
10:30 REMISE TROPHEE AUX GAGNANTS ADULTE AU CENTRE MUNICIPAL

Samedi, 30 Janvier:

CLOTURE DU CARNAVAL 19:00
SOUPER CANADIEN
CENTRE MUNICIPAL SUIVI D'UNE SOIREE DANSANTE

Bon Carnaval à tous !

Garage Daoust

197 PRINCIPALE
ST-LOUIS DE GONZAGUE
373-3744 ou 373-1156

BAR SALON CHEZ PIERRE

133 PRINCIPALE 373-6457
ST-LOUIS DE GONZAGUE
Léo Dubuc, prop.

BIENVENUE ET BONNE CHANCE
AUX PARTICIPANTS

TÉL.: (514) 373-1078
MTL (514) 691-8975

Les Abattoirs
Z. Billette Inc.
COMMERCANT D ANIMAUX

ST-LOUIS Propriétaires: Luc Germain
DE GONZAGUE Réjean, Benoit Billette

Les meuneries
Gérard Maheu INC.
MOULIN A FARINE
289 Rang du 5
St-Louis de Gonzague
373-1420 — 373-8222

Caisse Populaire
St-Louis de Gonzague
150 rue Principale
St-Louis-de-Gonzague
373-7205

16 ans d'expérience
en installation
ESTIMATION
GRATUITE
Revêtement en aluminium
ALCAN
PORTES
FENÊTRES
AUVENTS
ST-LOUIS DE GONZAGUE, QUE.

LES ENTREPRISES ELECTRIQUES

Parent inc.
Richard Parent, prés.

ENTREPRENEURS-CONTRACTEURS
ST-LOUIS DE GONZAGUE
373-6133

COMITE DE LOISIRS



Assis sur le Bonhomme: Johanne Labelle - Louise Allen - Debout de g. à droite - Germain Duranceau - Rollande Hébert - Hélène Lafortune - Noël Foisy - Pierrette Meloche - Jean Brunet - Gilles Billette - Johanne Maheu - Carole Beaulieu - Réjean Billette.
Absent au moment de la photo: Diane Véronneau - Denis Duranceau - Léo Dubuc.

Activités permanentes durant la semaine au Centre Municipal

BIBLIOTHEQUE 19H30 présentation de contes pour enfants
Exposition artisanale de 19H00 à 22H00 P.M. musique
Restaurant - Parties de cartes
Cour d'école: Patinage libre
CENTRE MUNICIPAL: 371-0523

COMITE ORGANISATEUR-LOISIRS 4 SAISONS INC.
Président: JEAN BRUNET
Vice-président: GILLES BILLETTE
Secrétaire: CAROLE BEAULIEU
Trésorière: ROLLANDE HEBERT

DIRECTEURS
REJEAN BILLETTE - LOUISE ALLEN - GERMAIN DURANCEAU - DENIS DURANCEAU - NOEL FOISY - PIERRETTE MELOCHE - LEO DUBUC - JOANE MAHEU - DIANE VERONNEAU - JOANE LABELLE - HELENE LAFORTUNE
LOUISE ALLEN: 371-0946

VOLEX INC

USINE DE TRANSFORMATION DE VOLAILLES
ST-LOUIS DE GONZAGUE 371-2711

PURINA

COMPTOIR AGRICOLE ST-LOUIS INC
ST-LOUIS DE GONZAGUE
MAURICE VERONNEAU, PROP.
TEL: 373-9982

Claude Anesse

REFRIGERATION
EQUIPEMENTS LAITIERS UNIVERSELLE
VENTE ET REPARATION DE BASSINS
10 rue St-Joseph
ST-LOUIS DE GONZAGUE 371-3125

ABATTOIR-BOUCHERIE Bernard Poirier inc.

VENTE DE BOEUF DE CHOIX
GROS ET DETAIL
ST-LOUIS DE GONZAGUE
373-4440

ROBERT DAOUST

ENTREPRENEUR GENERAL
Rénovation - réparations de tous genres - commercial - résidentiel
Rang du Six
ST-LOUIS DE GONZAGUE 373-2028

YVAN MAHEU EMBLES

RES: 371-2107 AFF: 429-4303
KITCHEN AID - HITACHI - GE
WASTE-KING - BELANGER - JENN AIR
SPEED QUEEN
478 CHEMIN ST-LOUIS ST-ETIENNE

Municipalité St-Louis de Gonzague

Maire: DOMINIQUE JULIEN

Conseillers: BERNARD PITRE — MAURICE MONTPETIT
CLAUDE AMESSE — J.PAUL LACROIX
LEO LABELLE — GUY BOURGOUIN

Secrétaire trésorière: MME MICHELINE CARRIERE

Inspecteur Municipal: REAL LEGAULT

LOISIRS 4 SAISONS ST-LOUIS DE GONZAGUE

Les membres du comité des Loisirs de St-Louis préparent avec enthousiasme leur Carnaval "82" qui aura lieu du 25 janvier au 30 janvier 82.

Le 23 janvier lors du couronnement, au Cégep de Valleyfield, nous procéderons au tirage du voyage à la Guadeloupe pour une semaine pour deux personnes, valeur de \$1,400.00. Les billets se vendent rapidement, voyez les duchesses ou les membres des loisirs. Date limite: 22 janvier 82. Un magnifique trophée sera offert lors de cette soirée à un organisme désigné pour sa meilleure participation à la vente des billets.

Au centre municipal tous les soirs de la semaine au 2e étage, se tiendra une exposition des travaux d'artisanat effectués par les gens de St-Louis. Votre présence vous rendra éligible au tirage d'une toile, gracieusement des Loisirs 4 Saisons.

A la salle du centre tous les soirs de la semaine, dans une ambiance de gaieté, un organisme différent vous attend, chacun vous reçoit à sa façon. L'entrée est libre. Activités permanentes durant la semaine: parties de cartes - dame et crib, musique et restaurant, et exposition, au centre, à la cour de l'école: activités sur glace et patins libre tous les soirs.
Dimanche le 24 janvier à la cour de l'école, vous êtes invités à participer à de nombreuses activités sportives. A la fin de l'après-midi on se rend à la salle du centre et à la bonne franquette on déguste de bonnes fèves au lard. Le concours de gâteaux suivra. N'oubliez pas vos jeux de cartes.

Tout est prêt, il ne manque plus que vous.

autos sports jerry inc.

550 BOULEVARD LANGLOIS
NITRO 373-2848

Dépositaire **mazda**



mazda

Garantie prolongée disponible (SOGRAM) à un prix très avantageux, jusqu'à 100,000 km.

LA MAZDA B2000, RIEN NE BÂT SON PRIX NI SA CONSOMMATION

OUVERT TOUTS LES SOIRS JUSQU'À 21 HEURES (du lundi au vendredi inclusivement)

\$6449



JACQUES SMITH
Votre photographe

à travers la vitrine

par vos conseillers en publicité



JACQUELINE ROZON



J-PIERRE TESSIER



MICHEL AUBIN



Carole St-Aubin, conseillère en voyages à l'Agence de Voyages Robert Sauvé, nous a confirmé la semaine dernière que Raymond Ferland avait officiellement pris possession de cette agence. Elle vous invite à consulter la page B-3 de cette édition du journal pour avoir de plus amples informations sur des supers spéciaux de la compagnie Skylark. De plus, la jolie Carole serait heureuse que vous veniez la rencontrer pour visiter les nouveaux locaux de l'agence qui sont maintenant situés au 57 Nicholson.



Francine Dupuis, secrétaire chez les Coopérants assurances, fut une excellente hôteesse lors de la réception de mardi dernier. En effet, lors de cette soirée, l'on a procédé à la fusion des compagnies "Les Artisans" et "Les Coopérants" qui ne forment maintenant plus qu'une compagnie: "Les Coopérants" société mutuelle d'assurance vie et assurance générale. Tous les invités furent vraiment chanceux d'être accueillis par la jolie souris de Francine.



Charles Lalonde, optométriste, n'a pas changé de nom pour "Lalonde" une erreur typographique a que-que peu changé son nom dans son annonce qui se trouve hebdomadairement sur la page 2 de votre journal favori.



Mme Lucette Ladouceur du 48 rue Panet à Valleyfield est l'heureuse gagnante d'un voyage pour deux personnes à Miami en Floride. Ce tirage était organisé à la période des fêtes par Co-Pro-Vac en collaboration avec des marchands de la région. Le prix a été offert par l'agence de Voyages Atou Inc de Valleyfield. Mme Russell Haworth présente le prix à Mme Ladouceur. Nos félicitations. Photo Jacques Smith



André Tessier, prop. de la mercerie du même nom, située au 105 Alexandre, présente cette semaine une vente avec des rafales de bons prix. C'est vraiment le temps pour vous messieurs de vous habiller de la tête aux pieds à des prix ridicules. Cette semaine, c'est à Bellerville que les hommes trouveront pantalons, vestons, manteaux, chapeaux, chemises, chandails, bref de tout pour être élégant et à la page.



Roger Laframboise, représentant des Ventes chez Automobile Valleyfield Nitro a perdu quelques livres dernièrement en suivant un régime alimentaire équilibré. Ses patrons se réjouissent de sa performance mais c'est cette semaine que les SUBARU 82 arrivent en ville; il appert que celles-ci peuvent vous offrir des performances hors-pair tout comme Roger. Allez le rencontrer et demandez-lui qu'il vous explique les succès de sa diète et de ses nouvelles Subaru.



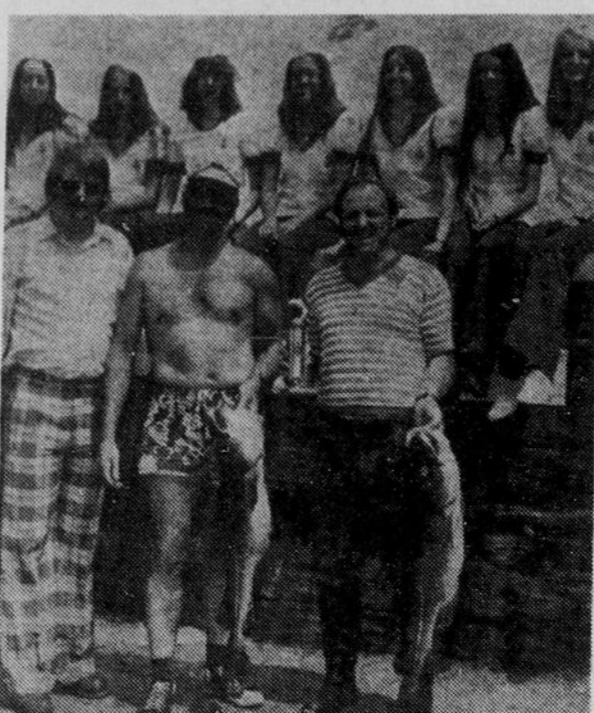
Du 29 janvier au 7 février se déroulera le "Festival de l'Amitié" organisé par le local 1230 de l'Ordre Loyal des Mooses de Valleyfield. Sur la photo on reconnaît les organisateurs: Gérald Poirier, Roger Leduc, Alban Bishop, la Mascotte du Festival, Micheline Beauvine, Yves Leduc, président, Jean-Louis Lafontaine et Léopold Dubé. Un événement à ne pas manquer. Photo Jacques Smith



Gilles Bazinet, est maintenant propriétaire des Equipements de bureau St-Eugène situé au 14 ave du Centenaire. Vous n'avez qu'à consulter sa publicité à la page cinq de cette édition et vous pourrez certainement trouver photocopieur, caisse enregistreuse, papeterie, ameublement, etc. qui pourront certainement répondre à vos attentes. A noter que ce commerce possède un personnel compétent qui compte plus de 50 années d'expérience à votre service.



Un des plus fervent lecteur de cette page est sans aucun doute Ray Loisel de Ray Loiselle Chaussures du 235 rue Victoria, Raymond est un fervent amateur de pêche mais rare sont les occasions ou nous pouvons donner un compte rendu d'une partie de pêche ou même publier des photos. Une chose est certaine c'est que la Vente de Fin de saison de Ray Loiselle Chaussures a été un succès sans précédent et c'est en annonçant presque exclusivement dans Le Soleil qu'il a réussi cet exploit.



Tony Grenier, propriétaire de Grenier Fourrures du 46 rue du Marché à Valleyfield nous revient tout bronzé d'Acapulco. C'était sa 37ième visite au pays du Soleil.



La Banque Fédérale de Développement présentait jeudi dernier son cocktail du nouvel an. A cette occasion, plusieurs comptables, commissaire industriel et Président de la Chambre de Commerce assistaient à cet événement. Tous ces gens furent très heureux et se sont aperçus que la B.F.D. s'occupait très bien de leur territoire soit, Vaudreuil, Valleyfield et Châteauguay. Sur la photo du haut: Jean-Pierre Filiatrault, Roger Demeule, Pierre-André Leduc et André Poirier ont bien voulu remercier M. Ronald Poirier pour cette soirée bien réussie. Photo 2: Alain Tremblay et Tinus Mooljkind, président de la Chambre de Commerce de Valleyfield et le directeur de la B.F.D. M. Ronald Poirier. Photo 3: Alain Boisvenue, Ronald Poirier, Carole St-Denis, André Asselin, et Gérard Vinet semblent en avoir long à dire à Roger Demers. Photo du bas: Raoul Trudeau, D.G.A. la B.F.D. aux services financiers, Claude Martin, D.G.A. à la B.F.D. aux services de gestion conseil, ont bien voulu féliciter Ronald Poirier pour son travail comme directeur de la succursale de Valleyfield.

Tous les jeudis soirs "C'est la soirée des dames" à la nouvelle discothèque "Disco Edition Spéciale" située Boul. Langlois (à côté du motel Trans-Canada). Claude Santerre, gérant, reçoit avec plaisir les plus belles demoiselles de Valleyfield. L'invitation est donc lancée à tous les fervents amateurs de musique "disco".

Jean Di Inc. confection pour dames au no 38 rue Caron à Valleyfield est l'endroit idéal pour compléter votre garde robe pour la saison prochaine. Chez Jean Di Inc on retrouve les noms de grand couturier. Une visite vous sera certainement une occasion de vous trouver une exclusivité.

Un autre qui revient du Soleil c'est Jean-Pierre Gendron, propriétaire du Salon Jonathan de la Plaza K-Mart. Toute la famille a profité d'un congé bien mérité.



Votre restaurant St-Hubert BBQ, situé au 580 Boul. Langlois, est vraiment impliqué dans toutes les activités carnavalesques. Sur la photo du haut, l'on remarque les duchesses du carnaval de Coteau Landing, Richard Villeneuve, gérant de la pâtisserie et Hervé Claude, président du carnaval. Sur la photo du bas: Yvon Leblanc, président du carnaval de St-Timothée, le bonhomme carnaval et Jean-Pierre Bélanger, gérant adjoint de la pâtisserie. De plus, cette semaine la soupe vous sera offerte gratuitement avec tout achat d'un plat principal; que ce soit à la salle à manger, au comptoir, au service à l'auto ou à la livraison. Venez déguster la soupe St-Hubert on vous l'offre chaleureusement et bon carnaval.



Normand Leduc et Pierre Lecavalier vous invite à faire l'essai de la nouvelle Escort qui est maintenant réduite de prix considérablement. Les gars de Ford font ce qu'il faut pour demeurer compétitif. On dit qu'ils ont une Escort à moins de \$6,000. faut voir ça, en plus d'une garantie de 2 ans et ils ne s'arrêtent pas à l'entretien gratuit pendant 2 ans. Avez-vous pensé à ce que vous économiserez?

N'oubliez pas cette fin de semaine le début de deux carnavales dont celui d'Ormstown et celui de St-Louis de Gonzague. Pour plus d'informations, il s'agit de vérifier dans le journal pour savoir les heures et les endroits des activités respectives.



Pauline Leroux, propriétaire du Salon de Modes Pauline Leroux au 90 de la rue Dufferin à Valleyfield en plus de vous offrir de Super Spéciaux lors de sa vente fin de saison vous invite à apprécier ses talents de "Diseuse de Bonne Aventure". Parlez lui en lors de votre prochaine visite.



Roch Trépanier, prop du garage du même nom situé à Huntingdon et concessionnaire Ford et Mercury vous offre une Escort ou une Lynx à un prix dérisoire Si vous voulez changer votre automobile, n'attendez plus et allez rencontrer le personnel de ventes de Roch Trépanier Auto.

La Banque Fédérale de Développement organise mercredi, le 27 janvier prochain, un séminaire intitulé "Comment augmenter vos profits" Celui-ci se tiendra au restaurant "La Porte d'Orient" Tout les intéressés peuvent composer 371-0611 pour en savoir plus long.

OPTICIEN

LUNETTES DE SOLEIL ZEISS

chez votre opticien

PIERRE MELOCHE
OPTICIEN

— Lunettes avec ordonnance et verres de contact

— Service optique complet

28-30 rue Du Marché
VALLEYFIELD

POUR RENDEZ-VOUS, SIGNALER **371-5500**



LA SURPRENANTE
SUBARU '82
EST ENFIN ARRIVEE CHEZ

AUTOMOBILES VALLEYFIELD NITRO

477 BOUL. LANGLOIS, NITRO 371-0322

La SUBARU GL Berline 4 portes



- PLUS LUXUEUSE
- PLUS ECONOMIQUE
- EQUIPEMENT STANDARD PLUS COMPLET
- PLUS ELEGANTE

51 MILLES-GALLON-ROUTE TRANSPORT CANADA

VENEZ-EN FAIRE L'ESSAI AUJOURD'HUI MEME

CLSC...

Suite de la page A-1

parole syndicale ont expliqué la non tutelle de deux façons: le directeur général a fait le "job" demandé par le ministère en s'abstenant de rétablir avant tout la situation financière; le CRSSS qui est venu enquêter sur le déficit n'a pas bougé parce qu'il avait les mains souillées, n'ayant pas rempli son rôle de surveillant auprès du CLSC.

M. Lavigne a indiqué, pour sa part, qu'il y avait déjà deux CLSC en tutelle dont un dans la région, à Huntingdon; que probablement, le

gouvernement ne veut pas assister à une escalade de tutelles, la situation financière étant difficile partout, qu'il a donc essayé de corriger la situation sans avoir recours à ce moyen.

Le syndicat, par la voie de sa présidente Mme Barrette, a précisé qu'il n'avait jamais demandé la tutelle, mais qu'il constatait simplement que l'on avait eu recours à ce moyen, face à d'autres CLSC aux prises avec des déficits de beaucoup inférieurs.

M. Lavigne a déclaré, répondant du même coup à des insinuations faites en conférence de presse à l'effet que cer-

tains affinités entre le P.C. par ricochet lui-même, et M. Lalonde ont joué en faveur de ce dernier: "Je ne suis jamais intervenu dans l'embauche ou le maintien de quelque personne que ce soit".

Le député a fait une autre mise au point, précisant que contrairement à ce qu'avait avancé le syndicat, il s'était occupé du dossier du CLSC. Il a indiqué qu'il avait provoqué la venue de gens du ministère ainsi que l'entente entre le CLSC et l'hôpital pour les expertises de laboratoire. Le syndicat est resté sur sa position concernant son insatisfaction face à la participation du dé-

puté et il a lancé: "Mais qu'est venu faire le ministère?"

LA PRIORITE: L'ARGENT

Le syndicat a conclu en réitérant ses trois demandes dont la principale est l'injection d'argent. "On a trouvé de l'argent pour combler le déficit des Fêtes nationales, on doit pouvoir en trouver pour redonner des services à la population", a-t-on commenté, ajoutant que les subventions de \$40,000 et \$10,000, données respectivement à la C.A.S. et aux régates correspondaient aux salaires de trois travailleurs.

LALONDE..

Suite de la page A-1

affecté à ces services et non sur la base d'une intégration dans un programme structuré en fonction des services à dispenser.

M. Turbide a expliqué que, de plus, le CLSC avait transféré les services sans tenir compte des fonds nécessaires à l'administration de ceux-ci. "Le résultat c'est que le CLSC Seigneurie de Beauharnois, a été obligé de fournir les fonds nécessaires à l'administration de ces services à même son budget de fonctionnement et par le fait même, ces transferts ont constitué un fardeau déficitaire, c'est-à-dire un cadeau empoisonné", a-t-il ajouté. Selon M. Turbide, le CLSC aurait dû utiliser le budget consacré au développement à consolider ces transferts de services.

D'autre part, le comité promoteur du CLSC de Dorion reproche au CLSC d'avoir engagé des dépenses sans autorisation du ministère, utilisant ainsi la stratégie du "fait accompli". M. Turbide a déclaré: "Le CLSC a donné plus de services qu'il n'était autorisé à offrir. Il y a eu des ouvertures de postes non prévues et une utilisation irrationnelle de la liste de rappel."

LES CONSEQUENCES ET LA RESPONSABILITE.

"On a constaté par hasard qu'il y avait un déficit de \$200,000. Il a fallu que l'on réagisse et l'on a fait payer des gens qui n'étaient pas responsables des erreurs commises", a commenté M. Turbide parlant des coupures de postes qui ont pénalisé les employés et la population.

Le président du comité promoteur a mentionné également que l'on avait tenté de mettre tous les torts sur le dos de l'adjoint administratif, qui a démissionné, alors que la responsabilité était triple. Ce sont le conseil d'administration, l'adjoint administratif, mais en premier lieu, le directeur général, qui doivent répondre des erreurs commises, a-t-il expliqué.

"Le véritable responsable d'un CLSC, c'est son directeur général, c'est lui qui est le lien entre le conseil d'administration et l'établissement, c'est lui qui a la responsabilité de gérer le CLSC avec tout ce que cela comporte" de déclarer M. Turbide, ajoutant qu'il doutait que le plan de redressement soumis au CLSC Seigneurie de Beauharnois soit mené à bien, étant donné le maintien en poste du directeur actuel.

M. Turbide a rappelé qu'en novembre, le comité promoteur avait décidé de demander la tutelle du CLSC, mais qu'à ce moment, le ministère était entré en jeu et on avait pensé qu'il corrigerait la situation. "Il est probable que le ministère n'ait pas voulu imposer une tutelle, pour ne pas créer de précédent, en donnant raison au syndicat, à la veille des négociations dans le secteur public," a-t-il commenté.

LE CLSC DE DORION.

Le CLSC de Dorion attend sa charte d'ici le 15 février. Il veut fonctionner de façon rationnelle, selon des programmes bien

établis, en vue de répondre aux besoins spécifiques de la population qu'il dessert (Dorion-Soulanges). Le conseil d'administration provisoire en veut au CLSC Seigneurie de Beauharnois, parce qu'à cause de lui, il doit démarrer avec un déficit de \$100,000, hypothéquant ainsi la population.

M. Turbide a indiqué que le CLSC de Dorion

demandera des explications à M. Lalonde, le moment venu et qu'il continuera à surveiller de près le CLSC Seigneurie de Beauharnois. Le porte-parole du comité promoteur considère nécessaire les compressions budgétaires faites au niveau du Québec. Il dit qu'il faut être d'autant plus vigilant et rationnel que les budgets sont réduits.

"Dans le contexte, il faut voir à ce que les hommes chargés d'administrer les fonds publics et payés à \$45,000, par année soient des gens compétents," a conclu M. Turbide, ajoutant que ses propos étaient très nuancés et fort doux, par rapport à ce que pensent les membres du conseil d'administration provisoire du CLSC de Dorion.



Résidence Charmalyn

87, rue Dufferin, Valleyfield

Maison pour personnes retraitées pour messieurs

Services que nous rendons:

- * ACCUEIL TRES CHALEUREUX
- * ATTENTION PARTICULIERE
- * ENDROIT ENSOLEILLE
- * CHAMBRE ET PENSION

A PARTIR DE **\$450** PAR MOIS PAR PERSONNE (SOINS INCLUS)

INFORMATIONS:
MME CHARBONNEAU, propriétaire: 371-3255
MME PAULINE LEROUX 373-2922

REDUCTION
de
PRIX

sur 1 modèle
de base offert à
\$5,988.

2 ANS de GARANTIE

Super Spécial

**SERVICE D'ENTRETIEN
GRATUIT PENDANT 2 ANS**

ESCORT COTE DE CONSOMMATION: 55 mpg

3 portes hatchback, moteur 1.61, traction avant, suspension indépendante aux 4 roues, batterie sans entretien, boîte de 4 vitesses pneus radiaux P 165 et dégivreur optionnel, radio optionnel

\$5,988.
\$5,988.
\$5,988.

SUR MODELE 1981-1982

AUTOMOBILES REGATE
INC.

FORD

318 DUFFERIN VALLEYFIELD 373-4372

Woolco MD
CENTRE DU PNEU ET DE L'AUTO

RABAIS DE 20%!

Batterie Power 60
sans entretien

61⁵⁰ \$
chac.

Série 22F
Prix courant Woolco, chac.: 75.88

Séries	Prix courants Woolco, chac.	Chac.
24 et 24F	86.88	69.50
71	74.88	59.90
74	89.88	71.90

INSTALLATION COMPRISE.
GARANTIE DE 60 MOIS.

Huile à moteur Esso

119 \$
le litre

10W30 pour toutes les conditions de température.
Garantie. Limite de 12 litres par client.

Bidon à essence

388 \$
chac.

1 gallon 2.88 chac.
5 gallons 8.88 chac.
2 gallons

Très utile dans les cas d'urgence!

Vidange d'huile, filtre neuf et lubrification

13⁹⁵ \$
Service rapide et efficace

Comprend 5 litres d'huile Quaker State 10W30 plus filtre à l'huile Fram et lubrification de la raccorderie en place.

Vérification des freins

Avec tout changement d'huile, mise au point ou autre service courant, nos experts vérifieront:

- les coussinets à disque
- le système hydraulique
- les rotors et tambours
- les ferrures
- les garnitures et
- tuyaux de freins
- le frein à main
- les pneus, les freins
- les phares

EN PRIME

SANS FRAIS

Nous prenons soin de votre voiture!

Offres de mi-saison

Profitez de ces rabais!

OFFRE EN VIGUEUR JUSQU'AU 23 JANVIER 1982 OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS.

Hallmark Pneus radiaux Ventura II à flanc blanc

\$39 à \$69

INSTALLATION COMPRISE
ROTATION DES PNEUS TOUS LES 5 000 MILLES (8 000 KM)
PNEUS RADIAUX POUR UN EXCELLENT CONTRÔLE
PNEUS COTÉS 40 MOIS OU 40 000 MILLES (65 000 KM)

DIMENSIONS	EN REMPLACEMENT DE	CHAC.
*P155/80R-13	155R-13	39
P185/80R-13	BR78 x 13	50
P185/75R-14	DR78 x 14	58
P195/75R-14	ER78 x 14	59
P205/75R-14	FR78 x 14	62
P215/75R-14	GR78 x 14	64
P205/75R-15	FR78 x 15	65
P215/75R-15	GR78 x 15	67
P225/75R-15	HR78 x 15	69

*SEMELLE DIFFÉRENTE DE CELLE REPRÉSENTÉE

Tous les pneus Hallmark présentent une garantie illimitée contre tout défaut de matières ou fabrication et au prorata de l'épaisseur de la semelle qui reste.

Nécessaires pour mise au point

Rabais de 35%

Pour la plupart des voitures nord-américaines et importées

Ex.: Chapeau de distributeur et rotor 5.00 le nécessaire
Allumage 4.70 le nécessaire
Prix courant Woolco: \$ 57 le nécessaire
7.77 le nécessaire

CARNAVAL ORMSTOWN



Tout l'monde Participe!

Du 22 au 30 janvier 1982

représentants: Le Service des Loisirs: Judy Yuille 16 ans
La Société St-Jean Baptiste: Chantal Laplante 16 ans
Epicerie Conrad Tessier: Brigitte Tremblay 17 ans
Brasserie Le Passe Temps: Josée Bouchard 16 ans
R.S. D'Amour Les Lions: Chantal Tremblay 17 ans
Caza venezia: Marie-Claude Daoust 16 ans
L'Hotel du Vieux Moulin: Danielle Schinck 16 ans

VILLAGE ORMSTOWN

GILLES BRUNET

MAIRE

ROBERT LAWRENCE
THEOBALD DANDURAND
CHRISTIAN SOUCY
GUY BELL
DONALD McCORMICK
PIERRE SAUVE

-CONSEILLERS

PAROISSE ORMSTOWN

JEAN-PAUL RIEUNDEAU

MAIRE

WILLIAM MARTIN
MILTON HOOKER
RAYMOND LALONDE
DOUGLAS MARSHALL
NEIL SINLAYSON
PIERRE L. CLEMENT

-CONSEILLERS



caisse populaire
ormstown

SERGE BRAIS, Directeur

siège social: 12, rue bridge
Ormstown, Qué J0S 1K0
Tél: (514) 829-2318

SALON OLIVE

TOUJOURS UNE
ATMOSPHERE AGREABLE4 MAXWELL
ORMSTOWN

829-2584

Magasin de Chaussures JEAN-PAUL FORGET



27 Lampton, Ormstown Tél: 829-2225



DENEIGEMENT

TERRE-PIERRE-GRAVEL-REMPLISSAGE
SPECIALITE: CREUSAGE ET NIVELAGE

André Guérin Excavation

4, MAXWELL, ORMSTOWN, QUÉ.
Tél.: 829-2584

COMPTOIR MUSICAL B.G. inc.

VENTE * SERVICE * ECHANGE * LOCATION
instruments de tous genres * disques * feuilles de musique

31 NICHOLSON-VALLEYFIELD 371-5455



LEO J. CHARTRAND INC

GARAGE-ESSENCE-REPARATIONS GENERALES
MAISON MOBILE

829-3141

ORMSTOWN

WHEAT & CHAFF

• CADEAUX
• ANTIQUITES
• ARTISANATS

HAZEL BAILLIE,
prop.ORMSTOWN
829-3017

Donald E. Sutherland

COMPTABLE AGREE

11 CHURCH
ORMSTOWN

829-2372

F.G. LEPAGE INC

DEPOSITAIRE HONDA

2862 RTE 201 SUD
ORMSTOWN

829-3044

CENTRE DEBOSELAGE ORMSTOWN

ENR.

MAURICE DANDURAND, prop.

829-3632

41 CHURCH
ORMSTOWN

829-3795

DENIS DUMAS

"Tout pour la plomberie"

1452 JAMESTOWN ROAD
ORMSTOWN
829-2602

PLOMBERIE-CHAUFFAGE INC.

BRASSERIE

le passe-temps est.

1575 RTE 201
ORMSTOWN
829-3791

FLEURISTE ORMSTOWN

PEPINIERE, CENTRE DE JARDIN

31 BRIDGE
ORMSTOWN

829-2354

J.A. BERTHIAUME & FRERE INC

REPARATIONS 24 HRES
VENTE-INSTALLATION-SERVICE
GAZ-HUILE A MOTEUR
DIEZEL COLORE ET BLANC766 RTE 201
ORMSTOWN
829-2255
829-2888

SERVI-PRO CONRADE TESSIER

COMMENDITE D'UNE DUCHESSE
OUVERT 7 JOURS-SEMAINE

829-2843

Les Pièces d'autos Ormstown inc.

ANDRE DAIGNEAULT, prop.

829-3131

61 LAMPTON
ORMSTOWN

829-3653

PROGRAMME

VENDREDI 22 JANVIER 1982;

19:30 HRES P.M. PARADE: CENTRE RECREATIF RUE ROY, SUIVI DE LA DANSE
DANS LA RUE LAMPTON (VERS 21 HRES P.M.) RESPONSABLE CLAUDE
LATOUR ET ROBERT TESSIER PERMIS S.A.Q.

SAMEDI 23 JANVIER 1982:

13 HRES A 17 HRES P.M. JEUX EXTERIEURS INSCRIPTION \$1.00
RESPONSABLE CLAUDE LATOUR. 19:00 HRES P.M. MESSE DU CARNAVAL
20:30 HRES P.M. SOIREE AMATEUR, ENDROIT CENTRE RECREATIF ENTREES
\$1.00 PERMIS S.A.Q. PRIX DE PRESENCE.

DIMANCHE 24 JANVIER 1982:

9 HRES A.M.: TOURNOI DE 9 ENDROIT: CENTRE RECREATIF, RESPONSABLE
ANDRE DAIGNEAULT & MONIQUE ALLEN 11:30 A.M. A 14:00 HRES P.M.:
DINER CANADIEN RESPONSABLE RACHEL FORGET, ENDROIT CENTRE
RECREATIF. PRIX ADULTE: \$5.00 - 12 ANS ET MOINS \$2.50 APRES MIDI
ACTIVITE POUR TOUS, MUSIQUE, PERMIS S.A.Q. A PARTIR DE 11 HRES A.M.
20:00 HRES P.M. LOUIS MORIN (CHANSONNIER) ENTREES GRATUITE.

LUNDI 25 JANVIER 1982:

20:00 HRES P.M. BINGO RESPONSABLE: LUCILLE DUQUETTE

MARDI 26 JANVIER 1982:

20:00 HRES P.M. SOIREE DE SACS DE SABLE? POUR TOUS. ENDROIT CENTRE
RECREATIF, RESPONSABLE JEAN-MARIE ROBIDOUX ET RACHEL FORGET,
INSCRIPTION \$1.00 PRIX DE PRESENCE.

MERCREDI 27 JANVIER 1982:

20:00 HRES P.M. PARTIE DE CARTE ET BINGO (BILINGUE) ENDROIT: CENTRE
RECREATIF ENTREE \$1.00 PRIX DE PRESENCE GOUTER SERVI. TRANSPORT
FOURNI AUX PERSONNES DU 3e AGE DU VILLAGE. PERMIS S.A.Q.

JEUDI 28 JANVIER 1982:

19:00 HRES P.M. TOURNOI DE BALLON-VOLANT MIXTE ENDROIT: CENTRE
RECREATIF TROPHES, PRIX DE PRESENCE RESPONSABLE: JACQUES
DANDURAND.

VENDREDI 29 JANVIER 1982:

19:00 HRES P.M. BADMINTON DOUBLE. ENDROIT CENTRE RECREATIF,
TROPHES PRIX DE PRESENCE RESPONSABLE: JACQUES DANDURAND JEUX
EXTERIEURS: BALLON BALAI RESPONSABLE: CLAUDE LATOUR. ENDROIT:
ECOLE NOTRE DAME DU ROSAIRE

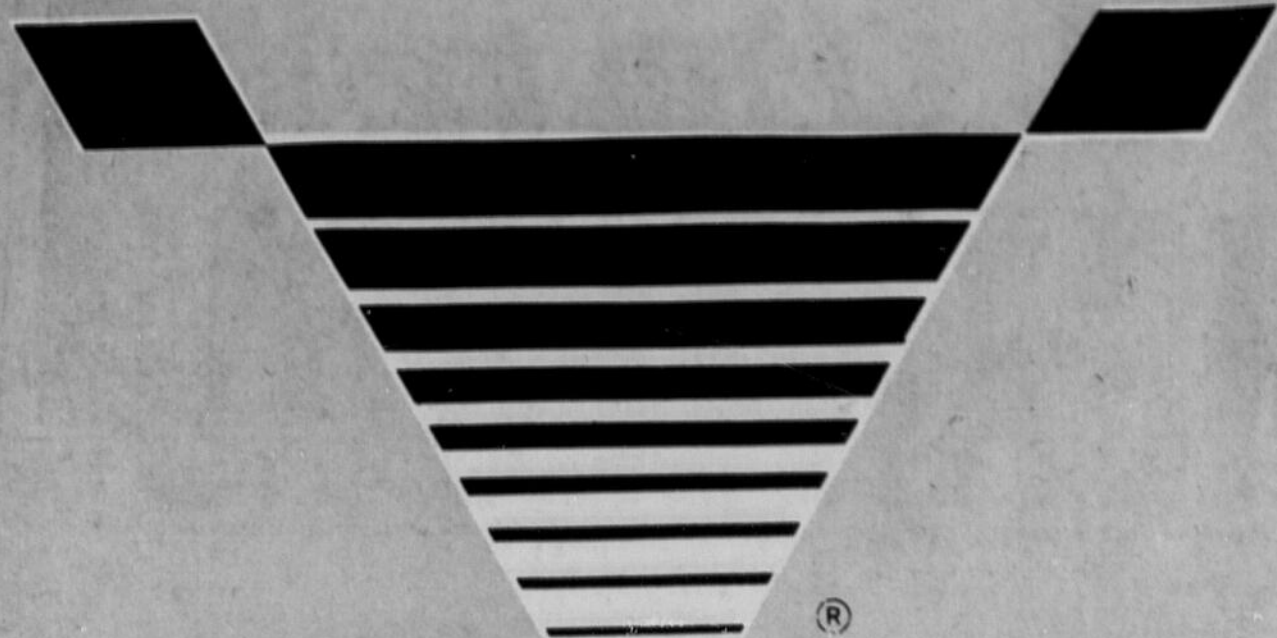
SAMEDI 30 JANVIER 1982:

20:00 HRES P.M. A 2 HRES A.M. DANSE DU COURONNEMENT DE LA REINE
DES LOISIRS 1982 ENDROIT: CENTRE RECREATIF ORCHESTRE: LES
BOHEMIENS ENTREE \$4.00 RESPONSABLES: MICHELINE ROBIDOUX ET
LUCILLE DUQUETTE PERMIS S.A.Q.

COMITE DU CARNAVAL 1982

- * MONIQUE ALLEN
- * CLAUDETTE DAoust
- * LUCILLE DUQUETTE
- * RACHEL FORGET
- * CLAUDE LATOUR
- * MICHELINE ROBIDOUX
- * JACQUES DANDURAND

JOYEUX
CARNAVAL!



BOUCHERIE DES CÔTEAUX INC.

332 CHEMIN DU FLEUVE
CÔTEAU DU LAC

FACE A L'EGLISE

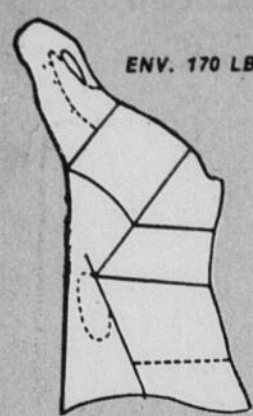
763 5646

AFIN DE VOUS OFFRIR UN MEILLEUR SERVICE, IL
EST PREFERABLE DE PRENDRE UN RENDEZ-VOUS
POUR TOUTES VOS COUPES DE CONGELATEUR

le groupe qui coupe

SPECIALITE
COUPES
POUR CONGELATEUR

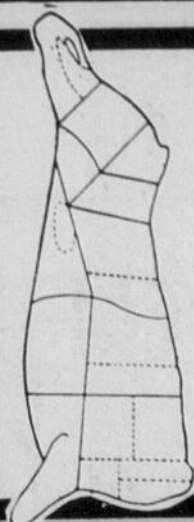
PREPARE, EMBALLE, CONGELE
GRATUITEMENT



ENV. 170 LB
ARRIERE DE BOEUF
CANADA CAT "A"

Spécial
LB **1.75**

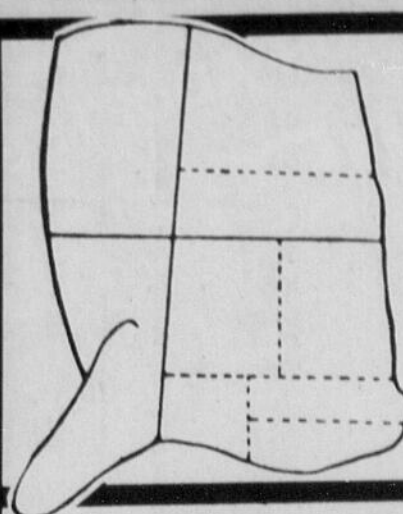
AUSSI DISPONIBLE
CANADA CAT "C-1" LB 1.49



DEMI-BOEUF
CANADA CAT "A"

Spécial
LB **1.43**

AUSSI DISPONIBLE
CANADA CAT "C-1" LB 1.19



AVANT DE BOEUF
CANADA CAT "A"

Spécial
LB **1.15**

AUSSI DISPONIBLE
CANADA CAT "C-1" LB 0.95

POINTE DE SURLONGE
COMPLETE - 12 à 15 LB

LB **2.19**

AUSSI DISPONIBLE
CANADA CAT "C-1" LB 1.89

CROUPE DE BOEUF
COMPLETE - CANADA CAT "A"

LB **1.69**

80 LB ET PLUS COMPREND: BIFTECK DE RONDE POINTE DE SURLONGE CHATEAUBRIAND
ROTI FRANCAIS ROTI DE CROUPE CUBES A BROCHETTE CUBES A FONDUE STEAK HACHE

FAUX-FILET COMPLET

ENV. 12 à 15 LB

Super
Spécial
LB **2.89**

EPAULE DE PORC
COMPLETE

LB **1.05**

LONGE DE PORC
COMPLETE

LB **1.59**

FESSE DE PORC
COMPLETE

LB **1.19**

LONGE LONGUE

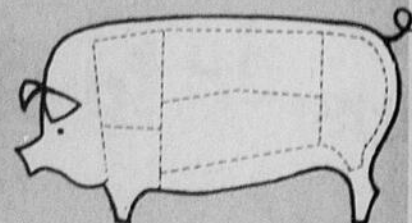
CANADA CAT "A"

LB **2.19**

T-BONE
COMPLET AUSSI DISPONIBLE
CANADA CAT "C-1" LB 1.79

DEMI-PORC ou PORC ENTIER
Super Spécial

LB **0.89**



Le coût de la vie continue d'augmenter-Laissez Boucherie Des Côteaux vous aider à combattre l'inflation!

**BIFTECK POINTE
DE SURLONGE**
SANS PERTE

PAR 10 LB
ET PLUS

LB **2.19**

ROTI COTES CROISEES

BOEUF CANADA CAT "A"

LB **1.69**

ROTI DE PALETTE

BOEUF CANADA CAT "A"

LB **0.99**

FESSE DE JAMBON

FUMEE A L'ERABLE
UN BOUT OU L'AUTRE

LB **1.29**

AILES DE POULET

OU A LA LB 0.89

PAR
10 LB

LB **0.79**

**ROTI EPAULE
DE PORC FRAIS**
DESOSSE-ROULE

LB **1.49**

PRODUITS LAITIERS

POURQUOI PAYER
PLUS CHER?

OEUFs MOYENS

DOUZ. **0.99**

MARGARINE MOLLE

"MIRAGE"

LB **0.79**

MARGARINE DURE

"LA QUEBECOISE"

12.99 CAISSE DE 24 LB

0.59

FROMAGE DOUX

BLANC OU JAUNE ST-ALBERT

LB **2.29**

BOEUF HACHE

MAIGRE

2.09 LB

PAR 25 LB

PAR 10 LB

1.99 LB

LB **1.89**

BOEUF HACHE

MI-MAIGRE

1.79 LB

PAR 25 LB

PAR 10 LB

1.69 LB

LB **1.59**

SAUCISSE FUMEE

BTE 6 LBS

LB **0.99**

TOURTIERE

"MAISON"

CH.

1.39

SAUCISSE

PORC ET BOEUF

OU A LA LB 1.15

PAR 10 LB

LB **1.09**

BACON "MAISON"

FUME A L'ERABLE

OU LA LB 1.15

PAR 10 LB

LB **1.09**

POULET FRAIS

GRADE "A"

3 A 4 LBS

LB **0.89**

BOLOGNE

MAPLE LEAF

MORCEAU LA LB 0.89

COMPLET

LB **0.85**

FOIE DE POULET

FRAIS

LB **0.69**

Profitez de la

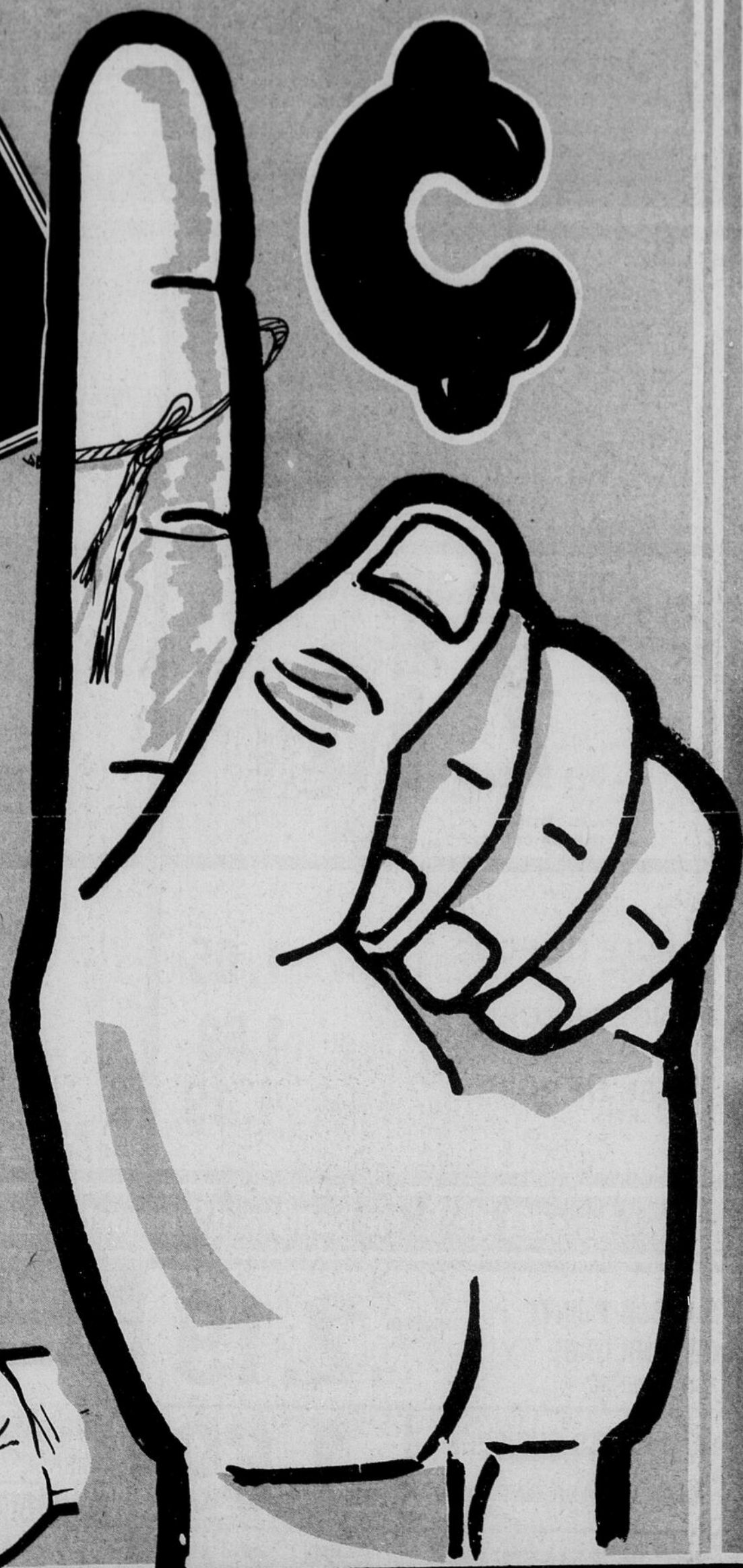
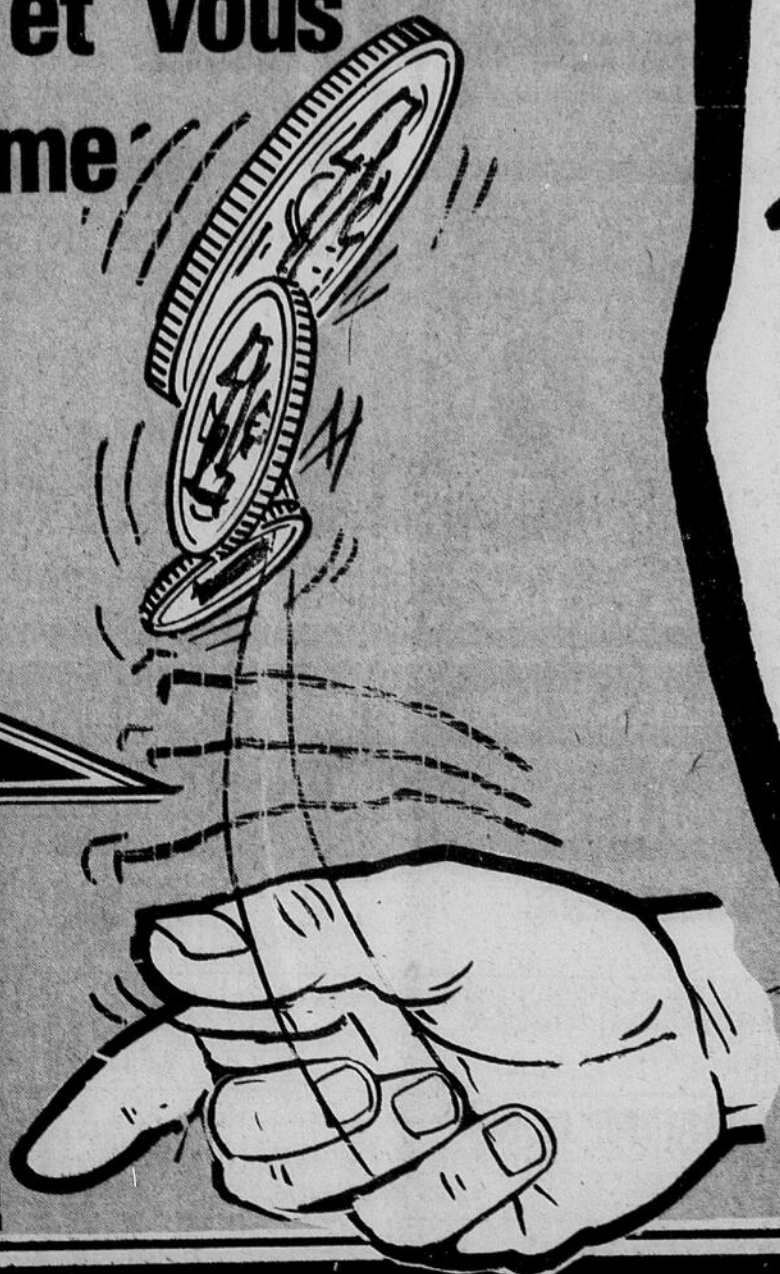
GIGANTESQUE

VENTE à



... sur tous les JEANS et
PANTALONS de VELOURS
COTELE
(POUR ADULTES)
A ETIQUETTE ROUGE

Vous payez \$34⁹⁹
la première paire, et vous
obtenez la deuxième
pour " un cent "
de plus



BO-JEANS

FACILITES DE STATIONNEMENT



YVES GAGNE, prop.

35 ST-LAURENT

VALLEYFIELD

ALTERATIONS GRATUITES

371-7372